*Se publica 365 días en el año*

# EL IMPARCIAL

*Seis páginas 5 centavos*

El périódico mas grande de Centro América — EDICION DE LA MAÑANA — Sin ligas con la oposición

Año I | San José, Costa Rica, A. C., jueves 25 de Noviembre de 1915 | Número 103

## Don Rafael Yglesias, candidato provinciano

Un periódico de la tarde nos informa que don Rafael Yglesias ha desistido de presentar su candidatura a diputado por la provincia de San José y que lo hará por la de Alajuela.

Si este dato es cierto, debemos considerar a qué grado de descomposición ha llegado el Partido Civil en esta provincia, que su mismo Jefe, que tiene interés en ir a la Cámara, no está seguro de obtener el reducido cociente que se necesita para ser electo, y prefiere lanzar su candidatura por Alajuela, donde cree contar con más partidarios.

A su regreso de Centro América, donde, al decir de las gentes, fue muy bien recibido por todos los Gobiernos, se tuvo por seguro que don Rafael lanzaría su candidatura a diputado por la provincia de Puntarenas, con objeto de romper la alianza neo-civilista en aquel puerto y de deshacer los trabajos de don Francisco Amador; más tarde se aseguró que don Rafael ya había desistido de su elección por aquel puerto en vista de que dicha alianza había arraigado ya mucho en el ánimo de los puntareneños, y que presentaría su candidatura por la provincia de San José; pero ahora resulta que ha resuelto presentarse como candidato por Alajuela.

Es triste, es doloroso, este nuevo fracaso. Si la provincia de San José que comprende por sí sola un tercio de la población de la República, lo rechaza hasta el punto de que él, que es tan iluso y centuplica en su imaginación el número de sus partidarios, ha podido darse cuenta de su impopularidad, ¿a qué grado de abandono y aislamienta habrá llegado el peregrino de Centro América?

¿Qué dirá ahora el señor Yglesias a los Gobernantes y a los pueblos a quienes en dolorosa cuita, fue a referir sus malandanzas políticas, atribuyendo sus derrotas a la imposición y perfidia de sus adversarios?

Indudablemente el señor Yglesias ha comprendido que con los escasos elementos que aún militan bajo sus banderas en la provincia de San José, arriesgaba a no ser electo y ha preferido pasar por el bochorno de renunciar a su candidatura por esta provincia y asirse a la esperanza de salir electo por Alajuela.

En la pasada elección presidencial el Civilismo alcanzó poco más de tres mil votos en la provincia de San José. En cambio, obtuvo en Alajuela cerca de cinco mil votos. Basado en estas cifras y restando un cincuenta por ciento, el señor Yglesias ha echado sus cálculos y ha resuelto abandonar la partida en esta provincia y presentarse como candidato por Alajuela.

La situación de la facción duranista adversa al actual orden de cosas, no es más boyante.

Es difícil que los restos de la Unin Nacional logren obtener un diputado, y aún es dudoso que ambas facciones juntas puedan obtener un cociente en la provincia de San José.

Si la Unión Nacional quiere que el Doctor Durán continúe en su puesto, tendrá que acudir tambiéén a la provincia de Alajuela, y ya sabemos cuán popular es en esa provincia ese estimable galeno.

En suma, los bandos opositores han entrado en un período de completa descomposición. Todos los elementos sanos del civilismo y el duranismo están con el Gobierno.

En su próximo viaje a Centro América, ya podrá don Rafael ir con hermosos cuentos y discursos a los Gobernantes y pueblos de las Repúblicas hermanas, a quienes no podrá explicar cómo gozando de tanta popularidad no ha podido presentarse como candidato por la provincia de San José.

EL GENERAL DMITRIEFF,

vencedor en la primera campaña de Galitzia, qu ese hará cargo del ejército ruso en los Balkanes.

## Rusia activamente prepara la campaña contra Bulgaria

**ESPECIAL PARA "EL IMPARCIAL"**

**Nueva York, Noviembre 24 de 1915.-En Sebastopol y Odessa hay reunidos 350 mil rusos dispuestos con formidable artillería y vituallas para emprender la campaña contra Bulgaria.**

**Cincuenta mil rusos desembarcaron ya en Varna, puerto búlgaro del Mar Negro, que los rusos están convirtiendo en formidable arsenal y centro de operaciones. de las cuales se encargará el General Dmitrieff, a cuya llegada se espera un levantamiento del partido paneslavo. Corresponsal Especial.**

MONUMENTO AL MAESTRO

SUSCRIPCION HASTA HOY:

₡. 962.80.

**LA MUERTE DE DON JOAQUIN BERNARDO CALVO.**

WASHINGTON, 23.—El Ministro de Costa Rica, ex-decano de los diplomáticos, fue encontrado por su familia muerto a causa de enfermedad del corazón.

**CONTINUA EL ASUNTO DEL "ANCONA".**

NAPOLES, 23.—Llegó el teniente-comandante Jackson, agregado naval de la Embajada americana en Roma, representante del Embajador Nelson Page para cooperar con el cónsul en la investigación del "Ancona".

**NEGOCIACIONES ENTRE LANSING Y BERENSTORF.**

WASHINGTON, 23.—Se cree que las negociaciones entre Lansing y Berenstorf respecto del Lusitania han llegado a paralizarse, debido a que Alemania no ha repudiado aún el hecho; se dice que los alemanes han ofrecido cinco mil dólares por cada americano que perdió la vida, como indemnización acostumbrada en las controversias internacionales, pero que Lansing rechazó esa oferta.

**LO QUE CUENTAN LOS ITALIANOS.**

ROMA, 23.—Oficial. Ha habido acciones de artillería en varios puntos del Tirol y en el frente del Trentino. Las operaciones austriacas en Carnia, en la quinta Derhuzen, en el valle de Cameleco, fueron seguidas de un contra ataque llevado a cabo por nuestras tropas. En el Isonzo la lucha continuó ayer al pie de las alturas de Playa y en varios puntos entre Podgora y Sabatino. Los contra ataques de los austriacos para recuperar esta posición fueron rechazados. Nuestra cuarta división cargó a la bayoneta varias veces y tomó 89 prisioneros ,inclusive 4 oficiales. En la meseta de Carso, rechazamos cuatro contra ataques nocturnos de los austriacos y al amanecer nuestras tropas asumieron la ofensiva en todas partes, haciendo nuevos progresos hacia la cima del Monte San Michel, donde tomaron un fuerte atrincherado, capturando varios cañones, 2 ametralladoras y mucho material de guerra.

(PASA A LA 4a. PLANA)

LORD KITCHENER,

Ministro inglés ante el Gobierno griego, que está conferenciando con el Rey Constantino, procurando inducirlo a favorecer los intereses de la Entente.

TOME USTED PONCHE INGLES

## Alos hombres de buena voluntad

Inicia "EL IMPARCIAL" en esta sección una suscripción popular con el fin de erigir un bronce en esta capital en honor de la memoria de don Mauro Fernández, "que diga al visitante desde el primer momento, de las glorias inmortales de la Patria que resplandecen diáfanas con destellos sin ocaso en el campo fecundo del pensamiento creador y de la acción que eleva".

La suscripción queda abierta para todos los hombres de buena voluntad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| EL IMPARCIAL | ₡ 100.00 | José J. Mora | 0.25 |
| Alfredo González | 100.00 | Alfredo Jiménez | 0.20 |
| Luis Felipe González | 100.00 | Gonzalo Jiménez | 0.25 |
| Rubén Coto | 10.00 | Víctor Montero | 0.25 |
| Ricardo Padilla | 10.00 | Noé Vargas | 0.50 |
| José María Zeledón | 10.00 | Napoleón Calderón | 0.25 |
| Eduardo Uribe R. | 10.00 | Salvador Avila | 0.25 |
| Francisco Aguilar Barquero | 20.00 | Manuel Cruz | 0.25 |
| Domingo González | 50.00 | José Valverde | 0.25 |
| Arturo Aguilar | 5.00 | Celso Pacheco | 0.25 |
| J. Luis Batres | 2.00 | Simón Torres | 0.25 |
| Barbería Española | 5.00 | Procopio Carvajal | 025 |
| Francisco Antillón | 5.00 | Agustín Palomo | 0.25 |
| Gregorio Martín | 25.00 | Enrique Muñoz | 0.25 |
| José Pagés | 5.00 | Alejo Romírez | 0.20 |
| Máximo Terán | 5.00 | Luis Castro | 0.20 |
| Ramón Pineda | 2.00 | Ramón González M. | 0.25 |
| Fernando Goicoechea | 10.00 | Guillermo Romero | 0.25 |
| Gonzalo Chacón | 1.00 | Bienvenido Artavia | 0.25 |
| Valentín Quintana | 5.00 | Ricardo Grant | 0.25 |
| Jorge Ureña | 5.00 | Carlos Broutin | 0.25 |
| *"Pandemonium"* | 5.00 | Guillermo Pastor | 0.10 |
| Julio Acosta | 10.00 | Tobías Jiménez | 0.10 |
| Octavio Castro Saborío | 5.00 | Vicente Ortiz | 0.50 |
| Aníbal Fonseca | 5.00 | Juan Brenes | 0.25 |
| Luis Cruz Meza | 10.00 | Tobías Anchía | 0.25 |
| Eduardo J. Pinto | 100.00 | Manuel Infante | 0.10 |
| Claudio González R. | 5.00 | Mauricio Gallardo | 0.25 |
| Santiago Alvarado | 25.00 | Miguel Coto | 0.25 |
| Eulogio Calvo | 5.00 | Andrés Montero | 0.50 |
| R. Rojas Corrales | 5.00 | Rodolfo Valverde | 0.10 |
| Bernardo Soto | 100.00 | Erlindo Palomo h. | 0.25 |
| Antonio Hernández | 2.00 | Dolores Ulloa | 0.25 |
| Guillermo Emilio González | 10.00 | José M. Ramírez | 0.10 |
| Roberto Bonilla B. (niño) | 0.25 | Alejandro Gómez | 0.10 |
| Jaime Carranza | 25.00 | Cayetano González | 0.20 |
| Antonio Font | 1.00 | Mauro Jiménez | 0.25 |
| Manuel Font | 0.50 | Carlos L. Padilla | 0.25 |
| José Font | 0.50 | Juan Vargas | 0.10 |
| José Reventós | 5.00 | Juan J. Jaramillo | 0.25 |
| Ascensión Esquivel | 25.00 | Enrique Sancho | 0.25 |
| Alcides Chapatte | 5.00 | Reginaldo Badilla | 0.10 |
| Alfredo Anderson | 5.00 | Antonio Santamaría | 0.10 |
| Víctor Ross | 15.00 | Gregorio Víndas | 0.20 |
| Manuel A. Quirós | 10.00 | Emilio Madriz | 0.25 |
| Tobías Zúñiga Castro | 20.00 | Aquileo Vargas | 0.10 |
| Julio Echeverría | 5.00 | Pedro Castillo | 0.15 |
| Eduardo Carrillo | 2.00 | Francisco Otarola | 0.25 |
| Vidal López | 5.00 | Carlos Ledezma | 0.10 |
| Timoteo Madrigal | 5.00 | Manuel Herrera | 0.25 |
| Eduardo Zamora | 5.00 | Joaquín Mosa | 0.25 |
| Joaquín Vargas Coto | 3.00 | Séptimo Hernández | 0.10 |
| Héctor Polini | 20.00 | Ramón Borbón | 0.10 |
| *Contribución voluntaria para iregir un monumento a don Mauro Fernández, hecha por los operarios del Taller de Obras Públicas.* | | Julio Mónge C. | 0.50 |
| | | Alberto Jiménez | 0.25 |
| | | José Bolaños | 0.10 |
| | | Luis Segura | 0.25 |
| | | Ezequiel Marín | 0.10 |
| | | Ricardo Rodríguez | 0.10 |
| | | Rafael Salas | 0.25 |
| | | Atilio Albertazzi | 0.25 |
| Manuel Antillón, jefe y conductor de trabajos | 1.00 | Manuel Anchía | 0.25 |
| Juan H. Carrillo, jefe del taller | 1.00 | Juan F. Chávez | 0.05 |
| Rubén Mora Ulloa, conductor general | 1.00 | José María Jiménez | 0.50 |
| Operarios: | | José F. Montero | 0.25 |
| Sisto Porras | 0.50 | Enrique Mora | 1.00 |
| Claudio Meneses | 1.00 | | |
| Víctor M. Solano | 0.50 | | |
| Manuel Polanco | 1.00 | | |
| Juan Delgado | 1.00 | | |
| Juan B. Avendaño | 0.50 | | |
| Juan J. Sandoval | 0.25 | | |
| José Passani | 0.50 | | |
| Fernando Acuña B. | 1.00 | | |
| Gerardo Sáenz | 0.50 | | |
| Rafael Montoya | 0.50 | | |
| Manuel Martínez | 1.00 | | |
| Moisés Ramírez | 1.00 | | |
| Modesto Tigerino | 1.00 | | |
| Adan Ramírez | 0.25 | | |
| Adolfo Guerra | 0.50 | | |
| Alfredo Kaunutson | 0.25 | | |
| Francisco Jiménez | 1.00 | | |
| Octavio Bonilla | 0.50 | | |
| Vicente Ramírez | 0.50 | | |
| Santana Carvajal | 0.50 | | |
| Cornelio Chávez | 0.25 | | |

MARQUITO DE ORO

*Señor Director de EL IMPARCIAL.*

*Sírvase recibir ese "cinco" que le incluyo para la suscrición al Maestro. Yo quiero también tener "un pedacito" en el monumento que los costarricenses van a eregir a mi ilustre abuelo.*

*Ese cinco es el primer grano de arena con que deben contribuir todos los niños que hoy reciben el pan de la Instrucción. Me siento orgullosa de ser la primera en haberlo depositado.*

*YONTA FERNANDEZ.*

## DE TODO EL MUNDO

**NINGUN BARCO GRIEGO HA SIDO DECOMISADO.**

LONDRES, 23.—El Ministro de Relaciones Exteriores declara que ningún barco griego ha sido decomisado en los puertos del Reino Unido ni se ha ordenado el bloqueo de los puertos de Grecia.

**CAIDA INMINENTE DE UN GABINETE.**

SALONICA, 23.—Se cree inminente la caída del Gabinete de Skouloudis a consecuencia de las dificultades de Grecia al tomar posesión de su cartera.

**EL EJERCITO INGLES COMPUESTO DE CUATRO MILLONES DE HOMBRES.**

ATENAS, 23—Kitchener informó a los Ministros que en marzo Inglaterra tendrá un ejército de 4 millones de hombres; que también habrá armado a seis millones de rusos y que por consiguiente la guerra terminará con la completa derrota de Alemania.

**HUNDIMIENTO DE UN ACORAZADO.**

COPENHAGUE, 23.—Se dice en los círculos marítimos que el acorazado alemán "Markgraf" se hundió en el Báltico, pero no hay detalles.

TOME USTED PONCHE INGLES

**CIENTO CINCUENTA MIL HOMBRES EN POLA.**

GINEBRA, 23.—Los austriacos concentraron 150 mil hombres en Pola. No se sabe con qué objeto; esposible que sea para mandarlos a Montenegro por Albania.

**GRECIA ACCEDERA A LAS DEMANDAS DE LA ENTENTE.**

LONDRES, 23.—Ha llegado a la capital de los aliados la noticia de que Grecia ha resuelto acceder a las demandas de la Entente; que el ejército serbio se ha vuelto con mucha eficacia contra los búlgaros.

TOME UD. PONCHE INGLES

**QUEDA INSTALADA LA AGENCIA COMPRADORA SUIZA.**

WASHINGTON, 23.—El Ministro americano en Berna ha notificado al Departamento de Estado que se ha formado una Agencia Compradora Suiza, con la aprobación de los aliados, para asegurar el paso no interrumpido de los cargamentos de mercaderías que tendrán libre paso por los países de los aliados y que comenzó sus operaciones el 18 del corriente; que esto abre un nuevo mercado a los exportadores y extiende el comercio y hace aumentar las exportaciones en muchos millones.

**DOS MIL RUSOS PRISIONEROS.**

BUCAREST, 23.—Según noticias de fuente fidedigna, dos mil rusos prisioneros en Debrecze se rebelaron debido a la mala alimentación. Los húngaros los fusilaron y la comunicación oficial atribuyó su desaparición al cólera.

## El nuevo Comandante de los Dardanelos y su esposa

Esta interesante fotografía muestra al General Sir C. C. Munro y su esposa tomada poco después que el General había recibido sus instrucciones en Londres, quien ha sido nombrado nuevo Comandante de las fuerzas inglesas en los Dardanelos.

## *Tropas italianas han desembarcado en Albania*

**ESPECIAL PARA "EL IMPARCIAL"**

**Nueva York, Noviembre 24 de 1915. Un ejército italiano ha desembarcado en Durazzo, Albania, para detener el avance austro-alemán contra Serbia y Montenegro.-Corresponsal Especial.**

## *SOLICITUDES, renuncias y nombramientos*

Se ha investido con el carácter de Agente Principal de Policía al encargado de la cuadrilla para la composición del camino que conduce de Puriscal a Turrúcares, al señor don Heriberto Céspedes Cascante

—Renunció su cargo el actual Registrador auxiliar del Estado Civil en San Juan de Tobosi, por cuanto ya existe Agente de Policía en esa localidad.

—El Mayordomo de la Ermita de San Pablo de Heredia, D. José León, solicita permiso para celebrar tres turnos con el objeto de recoger fondos para la fiesta patronal.

—Ha sido declarado sin lugar el veto que el Gobernador de Guanacaste puso a un acuerdo de la Municipalidad de Belén y que se refiere a aguas pluviales. El acuerdo aludido se dejó sin efecto mientras se le dé curso a una apelación.

—La Junta Edificadora de Palmitos del Cantón de Naranjo solicita permiso para celebrar tres turnos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# La Junta de Saneamiento de San José

VIII

En su cuarto punto, — el que ahora contestamos, — dice la Comisión que si la Municipalidad se hiciera cargo de la obra y resultara que ni los tubos ni los estanques de Curridabat resisten la presión, — "como el público **todo** lo sostiene **unánimemente**", — se atribuiría el daño a esa corporación o serviría de pretexto para eximir de toda obligación" a quien tenga la culpa del desastre." Con este peregrino y especioso argumento puede la Municipalidad negarse a recibir la obra de la Cañería ahora y en cualquier otro tiempo y cualquiera que sea la condición en que dicha obra se encuentre, porque nunca faltaría en el público alguien que dejara de preocuparse con el temor de que los tubos estén en posibilidad de romperse en algún tiempo, y, por consiguiente, siempre quedaría margen para admitir la eventualidad de una inculpación.

Estamos por creer que el informe no ha sido fielmente publicado, pues no nos explicamos cómo una comisión técnica, compuesta nada menos que por un abogado y por un ingeniero, nombrada expresamente para que dictamine si se debe recibir o no la Cañería; en otros términos, para que diga si las obras han sido o no ejecutadas con arreglo al contrato respectivo y si los Contratistas han cumplido o no con las obligaciones que en él se les atribuyen y que ellos aceptaron, no nos explicamos, repetimos, cómo tal comisión ha podido recurrir al original argumento de decir que no debe recibirse la obra porque entra en la esfera de lo posible que llegue a confirmarse el supuesto e intangible **clamor público** de que ni la tubería ni los estanques de Curridabat resisten la presión.

A todo esto, ¿ha dicho el señor Matamoros una sola palabra en que nos sea permitido ver su opinión personal, hija del estudio, sobre la tubería y los estanques? ¿Ha dicho algo el señor Aguilar con respecto a incumplimiento del contrato? Ni una sola palabra hemos visto nosotros sobre uno u otro particular. Nada se ha dicho por estos señores sobre si los estanques están bien o mal construídos; sobre si las fuentes están bien o mal captadas; sobre si los tubos están bien o mal colocados; sobre el punto o puntos en que por parte de la Junta haya sido modificado arbitrariamente o a su antojo el proyecto adoptado por la Municipalidad para la construcción de Cañería, (porque el cambió de material, que es una modificación al proyecto primitivo, fué aceptado y expresamente aprobado por esa corporación); sobre qué artículos del contrato o qué disposiciones de las leyes hayan dejado de cumplirse o hayan sido mal cumplidos por los contratistas; sobre los puntos, en fin, en que la Junta de Saneamiento se haya extralimitado de la comisión que hubo de dársele... Los informantes, efectivamente, no han entrado directa ni indirectamente en el examen científico de las cuestiones que era necesario estudiar para fundamentar su informe, y, ocultando por completo y como adrede su ciencia, han agarrado por los cabellos un supuesto **clamor público** como argumento decisivo para apoyar en él el consejo inconsultamente dado a la Municipalidad de que no debe recibir la obra de la Cañería.

Parece ocioso y hasta pueril de nuestra parte insistir sobre este particular, porque, realmente, se hace de todo punto imposible y aun ridículo pensar en combatir ese llamado **clamor público,** que, como tal, carece de consistencia y no se funda en nada; pero no dejaremos de declarar aquí que hasta nuestros oídos no ha llegado nunca en ninguna forma el tal **clamor público,** y que, con más derecho que los señores Aguilar y Matamoros para aseverar la existencia de un fenómeno no comprobado y que tampoco podría comprobarse, nosotros afirmamos aquí y en todas partes que él es tan sólo un engendro de su excitada imaginación; lo que sucede en realidad es que los señores informantes han tomado por **clamor público** lo que no es sino el eco de sus propios prejuicios y preocupaciones, — prejuicios y preocupaciones a los cuales ellos han sacrificado su propia ciencia, — tan fuertemente arraigados están en el subsuelo de su mentalidad. Seguros estamos de que si los señores Matamoros y Aguilar hubieran sacrificado sus prevenciones a su ciencia, otro habría sido el consejo que dieran a la Municipalidad.

San José, 3 de Noviembre de 1915.

Por la Junta,
**Pánfilo J. Valverde,**
Presidente.

# *El próximo carnaval*

Están puestos a la venta los cupones para elegir reina del Carnaval en los siguientes lugares: Librería Lhemann, La Fama, La Puerta del Sol, La Magnolia, Almacén Romero, La India, El Siglo Nuevo, Narciso Esquivel hijos, José Esquivel, Tienda de don Ramón Madrigal y Víctor Ross.

Los tiquetes se venden a cinco céntimos cada uno y una vez llena la lectura pueden ser enviados a la Librería Lhemann, Sastrería de don Alberto Brenes y a la Nueva Inglaterra de los señores Luis Aronne y Cía. a donde la Comisión los recogerá.

# De El Salvador

San Salvador, 22.
A "IMPARCIAL"

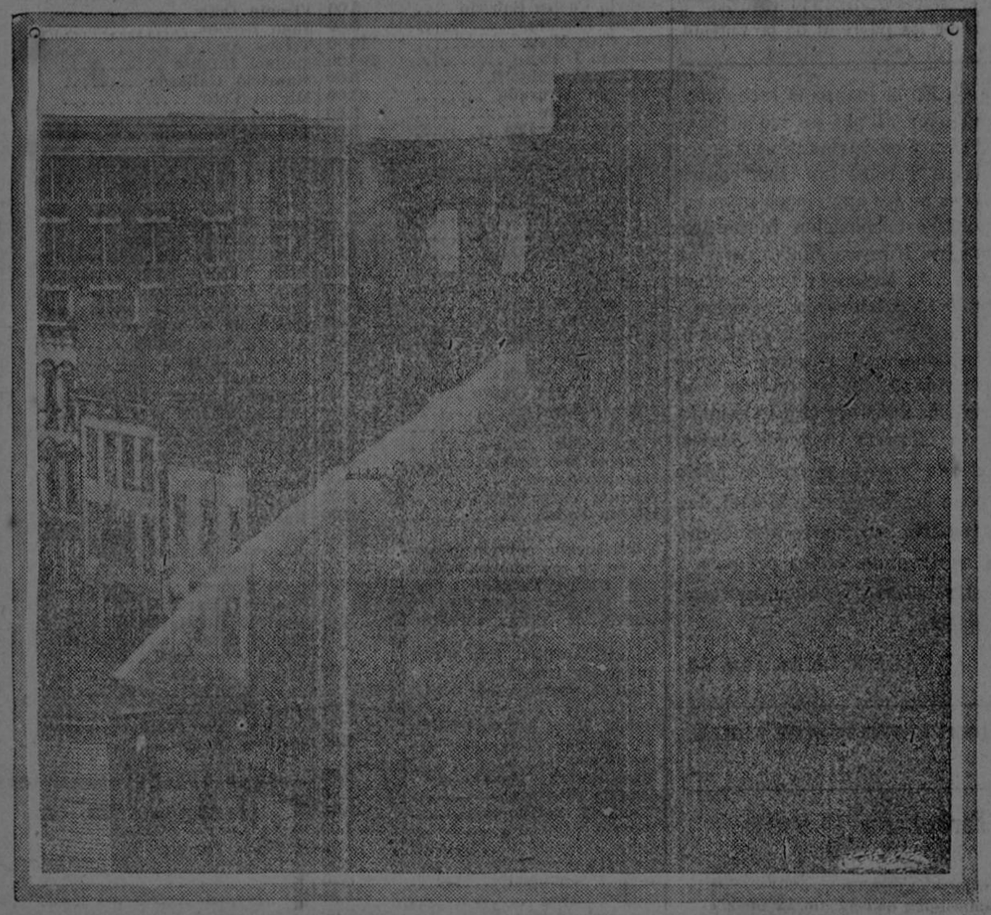
Numerosas señoras y caballeros llenaron ayer sus automóviles y se fueron a pasar el domingo al lago Ilopango.

Gustavo S. Barón, fijará su residencia en Méjico.

El señor Presidente asistió hoy a los exámenes practicados por la Escuela Politécnica, los cuales se verificaron en el Campo de Marte.

*La Prensa.*

**SECRETARIA**
**de Hacienda y Comercio**
Tipo de cambio a la vista sobre New York
**140 %**
San José, Nov. 22 de 1915.



MURIERON MAS DE 22 MUCHACHAS.—Interesante fotografía que muestra el edificio en Williamsburg, Brooklyn, que fue destruído por un violento incendio que le causó la muerte a más de 22 muchachas empleadas del mismo, y cientos de heridas, que se tiraban desde el quinto piso al pavimento para no ser carbonizadas por las llamas. Más de mil mujeres estaban empleadas en los Departamentos de la Diamond Candy Co. y l aEssex Shirtwaist Co, cuando se desarrolló este violento incendio, siendo muchas de ellas atrapadas dentro del edificio, por tener éste solamente dos escapes de fuego. Muchas de ellas se arrojaron a la calle desde las ventanas del edificio, las cuales pueden ser vistas en la fotografía. Los escapes de fuego estaban cubiertos de ropas de las muchachas que por él bajaban, las cuales impacientes por bajar, se tiraban cuando veían que solo faltaban dos o tres pisos.

# Cuadros demostrativos de los efectos desastrosos de la gran guerra, en el comercio de Costa Rica.

**IMPORTACION POR LIMON, PUNTARENAS Y PAQUETES POSTALES**

**Tercer trimestre de 1915**

| | | |
|---|---|---|
| Por Limón | K. 16.253.014 | ₡ 1.930.326 |
| Por Puntarenas | 2.642.090 | 474.302 |
| Por Paquetes Postales. | 17.392 | 137.846 |
| Suma | K. 18.912.496 | ₡ 2.542.474 |

**Tercer trimestre de 1914**

| | | |
|---|---|---|
| Por Limón | K. 26.637.327 | ₡ 2.801.127 |
| Por Puntarenas | 2.387.568 | 430.444 |
| Por Paquetes Postales. | 34.913 | 244.261 |
| Suma | K. 29.059.808 | ₡ 3.475.832 |

De suerte que en la importación por Puntarenas hubo un pequeño aumento en este año y que el valor total de la importación en el tercer trimestre de 1915 fué aproximadamente el 73 por 100 con relación a la del tercer trimestre de 1914.

Comparando esas importaciones con la del tercer trimestre de 1913 tenemos:

| | |
|---|---|
| Tercer trimestre de 1915 | ₡ 2.542.474 |
| " " " 1914 | 3.475.832 |
| " " " 1913 | 4.163.039 |

La importación en el tercer trimestre de 1915 fué, poco más o menos, el 61 por ciento de la del tercer trimestre de 1913.

**Comparación entre los tres primeros trimestres de 1915 y de 1914**

| 1915 | | |
|---|---|---|
| Por Limón primer semestre | K. 20.300.742 | ₡ 3.110.106 |
| " " tercer trimestre | 16.253.014 | 1.930.326 |
| Suma | K. 36.553.756 | ₡ 5.040.432 |
| Por Puntarenas primer semestre | K. 3.462.592 | ₡ 630.606 |
| " " tercer trimestre | 2.642.090 | 474.302 |
| Suma | K. 6.104.682 | ₡ 1.104.908 |
| Por Paquetes Postales 1.er semestre | K. 38.950 | ₡ 231.865 |
| " " " 3.er trimestre | 17.392 | 137.846 |
| Suma | K. 51.342 | ₡ 369.711 |

**RESUMEN**

| | |
|---|---|
| Por Limón | ₡ 5.040.432 |
| " Puntarenas | 1.104.908 |
| " Paquetes Postales | 369.711 |
| Suma | ₡ 6.515.051 |

| 1914 | | |
|---|---|---|
| Por Limón primer semestre | K. 41.533.091 | ₡ 6.958.519 |
| " " tercer trimestre | 26.637.327 | 2.801.127 |
| Suma | K. 68.170.418 | ₡ 9.759.646 |
| Por Puntarenas primer semestre | K. 6.121.581 | ₡ 1.306.060 |
| " " tercer trimestre | 2.387.568 | 430.444 |
| Suma | K. 8.509.149 | ₡ 1.736.504 |
| Por Paquetes Postales 1.er semestre | K. 81.801 | ₡ 567.543 |
| " " " 3.er trimestre | 34.913 | 244.261 |
| Suma | K. 116.714 | ₡ 811.804 |

**RESUMEN**

| | |
|---|---|
| Por Limón | ₡ 9.759.646 |
| " Puntarenas | 1.736.504 |
| " Paquetes Postales | 811.804 |
| Suma | ₡ 12.307.954 |

Resulta que la importación de los tres primeros trimestres, de este año, en cuanto a su valor, llega al 53 por 100 en relación con la de igual lapso del año 1914.

# Importación comparada de las naciones beligerantes en el tercer trimestre de 1913, 1914 y 1915.

**Alemania**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 493.402 | ₡ 408.067 | ₡ 7.790 |
| " Puntarenas | 27.522 | 52.571 | |
| " Paquetes Postales | 96.178 | 60.441 | 3.586 |
| Suma | ₡ 617.102 | ₡ 521.079 | ₡ 11.376 |

**Austria**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 424 | ₡ 553 | |
| " Puntarenas | 318 | | |
| Suma | ₡ 742 | ₡ 553 | |

**Bélgica**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 25.276 | ₡ 16.168 | ₡ 9 |
| " Puntarenas | 6.180 | 2.798 | — |
| " Paquetes Postales | 857 | 142 | — |
| Suma | ₡ 32.313 | ₡ 19.108 | ₡ 9 |

**Francia**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 131.601 | ₡ 97.576 | ₡ 54.561 |
| " Puntarenas | 10.462 | 6.849 | 1.139 |
| " Paquetes Postales | 77.223 | 37.599 | 911 |
| Suma | ₡ 219.286 | ₡ 142.024 | ₡ 56.611 |

NOTA: En el tercer trimestre de 1915 no hubo importación de Austria.

**Reino Unido**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 631.111 | ₡ 433.407 | ₡ 228.862 |
| " Puntarenas | 35.711 | 34.236 | 6.276 |
| " Paquetes Postales | 58.744 | 24.330 | 39.020 |
| Suma | ₡ 725.566 | ₡ 491.973 | ₡ 274.158 |

**Italia**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 71.208 | ₡ 55.900 | ₡ 20.316 |
| " Puntarenas | 3.011 | 4.245 | |
| " Paquetes Postales | 18.991 | 40.617 | 17.685 |
| Suma | ₡ 93.210 | ₡ 100.762 | ₡ 38.001 |

**Resumen del tercer trimestre**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Alemania | ₡ 617.102 | ₡ 521.079 | ₡ 11.376 |
| Austria | 742 | 553 | |
| Bélgica | 32.313 | 19.108 | 9 |
| Francia | 219.286 | 142.024 | 56.611 |
| Reino Unido | 725.566 | 491.973 | 274.158 |
| Italia | 93.210 | 100.762 | 38.001 |
| Suma | ₡ 1.688.219 | ₡ 1.275.490 | ₡ 380.155 |

La importación del primer semestre de este año llegó al 24 por 100 de la del primer semestre de 1914.

**IMPORTACION DE ESTADOS UNIDOS EN EL TERCER TRIMESTRE DE LOS AÑOS 1913, 1914 y 1915**

| | 1913 | 1914 | 1915 |
|---|---|---|---|
| Por Limón | ₡ 1.769.919 | ₡ 1.644.752 | ₡ 1.496.841 |
| " Puntarenas | 376.364 | 270.500 | 424.627 |
| " Paquetes Postales | 83.142 | 70.300 | 67.330 |
| Suma | ₡ 2.229.425 | ₡ 1.985.552 | ₡ 1.988.798 |

De suerte que hubo ₡ 3.246 más que en el tercer trimestre de 1914 y colones 40.627 menos que en el de 1913.

NOTA: Para completar la importación general falta la de la Aduana de Sixola y la de ganado por la frontera de Nicaragua, datos que se darán tan pronto como se hayan terminado las concentraciones correspondientes.

**Dirección General de Estadística, 20 de Noviembre de 1915.**

Folletín de "El Imparcial" No. 4.

## LOS MISTERIOSOS HUETARES

POR

**Carlos Gagini**

**Director de la Biblioteca Nacional**

San José, Costa Rica.

**1915.**

las siguientes conclusiones: 1) El huetar prefiere la **b** a la **p** intervocálica, de modo que el sufijo **pa** (**pan,** sobre) da **ba** o **gua** por usarse en la escritura española antigua **u** en lugar de **b**: por ejemplo: **Corapa, Coraba, Curaua, CURAGUA** V. 128).

2) También tienden a suavizarse las otras explosivas fuertes: **t**—**d**; **ch**—y (como en castellano **much**—muy).

Por ejemplo **Tucapa** dió **Ducagua, Tochtli** o **Tuch** (conejo) dió **Duy.**

3) Ni una vez se encuentra el grupo **tl,** tan común en azteca, ni la **n** final en sílaba átona.

**Tlapallan,** por ejemplo, da en huetar **Tabara.** Téngase presente para en adelante que **todos** los nombres geográficos en **an** son graves en nahuatl: **Michoácan, Mazátlan,** etc., pero las leyes fonéticas del castellano obligaron a los españoles a suprimir la **n** o hacer agudos los vocablos: Chalchuapa (n), Jalapa (n), **Metapán, Mazatlán,** etc.

4) Hay en huetar preferencia por la **u** (como en Guaycura) en lugar de **o,** y a menudo la **a** final se confunde con la **e** (Doyaba, Doyabe) y ésta con la **i** (como sucede en tarahúmar).

5) Son más abundantes las palabras agudas que las graves, no porque realmente lo fueran, sino porque se acentuaban como esdrújulas, en lo cual se ve la influencia del Tarasco. Cosa semejante ocurre con **déjalo, váyase,** que en Santander suenan **dejaló, vayasé;** y en Costa Rica **vámonos,** que se pronuncia **vamonós.**

6) Nótase a veces vacilación entre las explosivas fuertes **k, t, p,** fenómeno observado en las lenguas indoeuropeas antiguas y que, según Lefevre, se debe a que tales sonidos fueron los últimos que adquirió el lenguaje humano. Así el griego **pente** o **pempe** es en latín **quinque; stadion** (estadio, que muchos acentúan impropiamente **estadío**), dió en latín **spadium, spatium** (espacio).

No me sorprendería, pues, que **Cocoscí** y **Pococí** resultasen sinónimos (si ya no es que este último es un dialecto del chiapaneca); así como **coboba,** "cabezona", se convirtió en **toboba.**

7) Se encuentran en huetar los sufijos locativos aztecas **pan,** "sobre", bajo la forma **pa** o **ba; can** (ca) "en, enmedio"; **co, c, que** "dentro"; **copa,** "hacia", etc.

El primero no tiene a veces la acepción material de encima, sobre, sino que expresa "que el nombre se aplica por segunda vez; por ejemplo: **Torapa** no significa "más arriba de Tlollan, sino una segunda Tlollan o Toran.

Encuéntrase a menudo en huetar el sufijo abundancial del azteca, **A;** por ejemplo **cara** (cal-la, plural de **calli,** casa); **xara** (de **xalli,** arena), de donde **Chara,** nombre de las islas de San Lucas "isla de los arenales".

El sufijo **bi** es posesivo o gentilicio, como el castellano **és** (francés, de Francia), y a veces parece significar una sub-tribu; por ejemplo: de **Coris** o **Coras,** corobíes; de Oras, orobíes.

El sufijo **cí** es locativo proviene del cahita **tzi:** Se encuentra en laas formas **ci (Corobicí) z** (Uxarraz, Uxarrací), **s** y a veces **ce (corrosce), chi** (Cachí) y corresponde al tarasco **u, otomi tzu** (Tarrazú).

Como siempre que ocurra un nuevo fenómeno fonético o morfológico lo explicaré brevemente, terminaré aquí estas observaciones generales.

### III

### LA PEREGRINACION DE LOS HUETARES.

Se dijo en el capítulo I. que los llamados Nahoas procedían de un lugar (isla o ciudad?) llamado por los aztecas **Atlan** o **Aztlan** y por otros pueblos de la familia Opata **Ata, Ara, Acla, Acha.**

Fundándose en un manuscrito jeroglífico del cual hablaremos más adelante, algunos historiadores opinan que se trata de la legendaria Atlántida. Yo creo que con esa palabra los Nahoas simbolizaban el lugar en que se celebró el primitivo pacto de alianza de las tribus, porque en su larga peregrinación continúan llamando **Ara, Ata** o **Atlan** el sitio en que se establece cada tribu y en el cual ponen sus respectivos ídolos, el adoratorio adonde cada pueblo venía periódicamente a celebrar sus fiestas y sacrificios.

Sorprenderá sin duda a los lectores la analogía entre este Ara de los mejicanos y el **ara** de los latinos; pero no es esta la única coincidencia curiosa que apuntaré en el presente trabajo. Para mí no ha sido muy difícil localizar las **Aras** (o **Abras,** como decían los españoles) de Costa Rica. ¿Qué hicieron los misioneros al encontrar en las Aras los ídolos? Arrancarlos y poner en su lugar el signo de la Redención. Cada lugar de esos se llamó desde entonces **Santa Cruz.**

Trasladémonos ahora con la imaginación al siglo XII?) y contemplemos la oleada de tribus que después de dejar parcialidades establecidas en Guatemala, Honduras, Salvador y Nicaragua se preparan a invadir nuestro territorio por el istmo del Gran Lago. Vienen allí los Tarascos, con el arco y la flecha por bandera; los Otomíes, también cazadores atrevidos, espantosos con sus ojos rodeados de un cerco azul, esos Otas que corriéndose a lo largo de las cordilleras se denominan después **Uotos** o **Votos** y ocupan más al sur las montañas de Ota (Dota) y el golfo de Osa (Dulce); los Copas o "Cabezones", que acaso pasaron por **Cobán** o **Copán,** y sus hermanos los Cocopas o Cocobas, "de dos caras" aludiendo al bocio o **güecho** muy común entre ellos; los **Taralamares** o talamancas, inventores del **foot-ball** (pues así podría llamarse su **tácuari**), y para quienes recorrer veinticinco leguas en un día era un juego de niños; los Tigues, Pápagos, Guaicuras o Moquis, y en el centro los directores de la peregrinación, los descendientes de los antiguos Colhuas fundadores de Culiacán, los **Coras** o **Choras,** cuyo nombre está asociado a los de Cholula, Choluteca. (Honduras) y Churuteca (Costa Rica). (Véase nota I al fin de este trabajo).

En la propia frontera, hacia la bahía de Salinas y quizá en el sitio que hoy se llama **la Cruz,** establecieron su ara los Pápagos o Frijoleros (**papúh:** frijol; **ootam:** pueblo), expertos en la industria de la sal, y cuyo nombre conserva el golfo de Papagayo y el río Papalusco (porque los Pápagos se llmaaban también **Papalotas,** palabra azteca que significa **mariposas;** en los documentos históricos mejicanos se encuentran los nombres **Mariposas, Marisopas** y **Maricopas.** Quizá son éstos los antiguos **Maribios** de Nicaragua, cuyo idioma no se ha identificado todavía). Los Pápagos y otros pueblos de la familia hablan como si cantaran o lloraran, lo que Oviedo confirma en este pasaje: "E todo aquello se llama golfo de **Papagayo,** porque acaece que **hablan allí los hombres llorando u orando,** porque es malo para el navegar."

**Nota.** — En el folletín número 3 del 22 del corriente, se deslizaron algunas erratas; p. ej.: en la columna 4 dice "Heve o Pima"; léase: Heve, Pima"; En la 5 dice "r (ese)," léase "r (ere); en la 6 dice "mil investigaciones" y es "mis investigaciones", "las vocales" y es "los vocablos" y después de la línea 22 falta esto: "Mixteto-Zapoteca, muy diferente."

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# THE MORNING NEWS

ENGLISH EDITION OF "EL IMPARCIAL"

Page 1 — San José Costa Rica, Central America, November 25th. 1915 — X X


## THE AUSTRIANS EVACUATED ROVERETO AND MORI.

(Special Cable to "EL IMPARCIAL".)

New York, November 24th, 1915.

The Austrians evacuated Rovereto and Mori. The battle along the Isonzo continues with increased violence. The Italians up to now have not attained a decisive advantage along this sector. Austrian reinforcements are continually arriving. Notwithstanding this fact the situation of Goritzia continues to be most critical.

Special Correspondent.

## EMPEROR OF JAPAN PAYS RELIGIOUS VISIT.

**His Court stands in waiting while the Emperor prays.**

TOKIO, 21st. — Emperor Yoshohito accompanied by his Court went to Ise to render religious homage in the temple which one of his imperial ancestors Amaterasu Omikami, built in honor of rice and other cereals.

The royal party stood in waiting at the foot of the stairs while the Emperor ascended and sat opposite the temple where he prayed in the most profound silence. The party will return tomorrow.

## The Allies star activities against Greece.

**The allies are reported to be on the lookout for Greek ships in the Egean Sea**

LONDON, 22nd. — The "Times" confirms the reports that the Entente has imposed restrictions on Greek commerce and that the Allied fleet is already on the lookout for Greek ships in the Egean and Mediterranean seas.

A dispatch from Zurich is mentioned which was sent here from Amsterdam by the Central News and in reference to the sinking of a Turkish transport in the Sea of Marmara which had 500 soldiers on board.

Most of those on board were drowned.

## Italians Troops Have Landed in Albania to aid Serbia and Montenegro.

(Special Cable to "EL IMPARCIAL".)

New York, November 24th, 1915.

An Italian army has landed at Durazzo, Albania, in order to check the Austro-German advance against Serbia and Montenegro.

Special Correspondent.

# RUSSIA'S RECOIL

## *Czar's Resumed Offensive Strong and Well Supplied.*

What was generally regarded in early October as a temporary check to the Germans on the Russian front while the Teuton leaders were making predispositions of their forces bids fair to become permanent. In fact, the German offense seems to be paralysed. From Riga to Bukowina Teuton reports have told of but little except their ability to repulse Russian attacks. It seems that the initiative has passed to the Russians and that, even in front of Dvinsk, the Germans are now on the defensive. The combination of the rainy season, of marshes, of long lines of supply and inability to maintain a continuous flow of heavy shells has brought the Germans to a halt. Once operations in the east, by reason of difficulties in transportation, are reduced to a matter of rifle fire, the Germans no onger can turn over the Russian armies, but, meeting them on an equal footing, can make but little headway against them.

Germany has up to now literally blasted her way through Poland by concentrating her superiority of heavy guns at carefully selected points and blazing the trail for the infantry to follow. Against this the Russians had no defense. Their own guns were outranged and outmunitioned, and when the German infantry reached the Russian trenches it was to find an enemy thoroughly shaken, almost desmoralized, whose resisting power was almost gone. As the German advantages, however, disappear, from whatever cause, whether through inability to bring up their own heavy guns or through increase in the Russian supply of munitions, the Russian defense becomes as strong, if not stronger, than the German attack.

The Russian soldier, through for the most part uneducated, is, nevertheless, an excellent fighting man. If property officered, in fact, he is almost the par of any other soldier of Continental Europe. Consequently, when the game is reduced to the infantry rifle and the machine gun, it becomes largely a question of numbers. On such a basis the Teutons cannot hold their own. The demands made on them from all points are so great that everywhere except in the recently begun operations in Serbia, they are outnumbered. They can, it is true, by clever use of railroad lines, effect rapid concentrations at selected points, but it is always at the expense of some other parts of the line. The net result is that, after an almost inconceivable sacrifice in men and an expenditore of enormous supplies of shell in order to accomplish a given object—the forcing of Russia to a decisive battle—Germany faces a Winter in the interior of Russia, with her object as far removed from accomplishment as it was months ago. This means stagnation, and time works to the benefit of Russia more than to that of Germany.

The Riga section during the week ended Oct. 17 was extremely quiet, but south, in the Dvinsk region, there was violent fighting. Yet, in spite of all their efforts, the Germans seem no nearer to capturing Dvinsk. Small gains at some points have been more than offset by the losses at others From Dvinsk to the Dniester the Germans have been hard put to it to hold the Russians in check without attempting on offense of their own. As a matter of fact, the Russians have made a number of gains at diferent points—unimportant, it is true, but indicative of the reviving striking power that enabled Russia to sweep through Galicia a year ago.

## German Newspaper Speaks on Entente's Policy.

**Accuses the Entente's Policy and strategy of being short-sighted**

BERLIN, 21st. — Great passenger service has started between Berlin and Warsaw. The rairoad company is running two express trains which make the journey in 13 hours.

Mohrat in discussing the Balkan situation in the "Tageblatt" says: "We have no reason to doubt that the Bulgarians will soon occupy Monastir and thus threaten the enemy's expeditionary papers will take place and their troops ion. When this happens, the retreat, long discussed in the enemy's newspares, will take place and their troops will be driven by the Bulgarians into Greek territory. We still ignore whether may be the final decision of Greece but we can only appreciate its difficult and awkward position and we wonder at the short-sightedness of the enemy's policy and strategy."

"Cross Gazette" reports that the Turkish Government has chosen several French families who will be interned, inland as reprisas for similar treatment tendered to the Turks in France.

## German Progress in the Balkans.

**Great activity noticed in the enemy's artillery forces in Champagne.**

BERLIN, 22nd.—An official reports says the following: "Near Secaneca, in the Ibar valley, the Serbian reaguard was repulsed.

The entrance to the Lab valley, on both sides of the Padjuero, was forced by our troops who captured 26 prisoners, 5 guns and four machine guns.

The material captured at the Novibazar arsenal included 50 old fashioned guns.

On the western theatre no important events have taken place. The enemy's artillery has displayed great activity in Champagne, between the Meuse and Moselle and also to the east of Luneville. On the eastern threatre a slight attack made by the Russians against the cemetery of Olloust, to the north of Dvinsk, was also repulsed. Otherwise the situation remains unchanged.

DRINK ENGLISH PUNCH

# Is Britain a Degenerate Nation?

By C. W. Saleeby, M. D., F. R. S. E.

This article, by a famous English eugenist, on Britain's million men, rejected for military service, appeared on Sept. 17, 1915, in The London Daily Chronicle.

In round numbers, perhaps three millions of men may have been accepted for British service in the past year, and one million have been rejected. The figure is appalling, not least now, when we should feel happier to know that all those men had been found fit and were serving today. Is it, then, as the Germans and many Americans say, that, in Byron's words, "History, with all her volumes vast, hath but one page," and that, like Babylon and Egypt, Greece, Rome and Spain, we must make way for a "young and vigorous race" across the North Sea or the Atlantic? No instructed German, at any rate, would have the face to suggest that this shocking proportion of defectives is a symptom of national senility, for he would know—and the fact is of good omen for the duration of the war—that his own country's figures are far worse.

Two years ago this month, visiting Munich for Wagner and Strauss, I found what its third most noted product, beer, is largely responsible for. The city is one of clean facades, wide, well watered streets, clean air, free from smoke, for all the work is done by electricity made by "Iser, rolling rapidly." I wrote home to a contemporary on this cleanest of cities, but noted that I had not looked up its vital statistics. Home again, I did so. They are disgraceful. Consumption stands at a rate almost incredibly high. Just behind those fine places, made for show, are slums and vice and neglected childhood. Like a fine lady of the past, who washed and scented her face alone, but did not know that real cleanliness is of things not seen, Munich and modern Germany in general abound in physical deterioration, of which the first index is a national infanticide twice as high as ours. So much for the "young and vigorous race" theory.

Are our rejected million due, then, to the theory popular among those amateur eugenic societies whose activities are so continually embarassing—that we have been breeding from our worst stocks, while the good and beautiful and strong have declined the task of parenthood, and are, therefore, somewhat disconcertingly, to be also labeled as selfish and unpatriotic and wrong? Or can that dilemma be avoided, as few advocates of class eugenics are clever enough to do, by saying that the middle classes have been compelled to deny themselves the bounsing boys they would so much prefer to motor cars or spare bedrooms because Mr. Lloyd George has tared them so abominably for maternity benefit and other inducements to the multiplication of the unfit?

As a lifelong student of the subject, after years of research prepared for by years of training, I wish to announce the important discovery that the rejected million were once younger. It may be that, if we accept this theory, and inquire into their personal history, we shall find the clue to their present state. I well know that I am running counter to the opinion of many public men in this respect. They are quite content to assert that, there being youths of eighteen or so in the country, they should be conscribed, drilled, exercised, and that, if perchance any of them should have lost a molar or two, these would sprout again in a few months. Such men as are now typical of the movement to "take the men before the money" have never, since the Boer war, lent their names or their influence, in Parliament or the press, to anything but the mammonworship which, selfish of course, is also so colossally stupid as to suppose that you can neglect a living being through all its years of growth and development and then undo all the damage by a little drill.

Let me tell the reader the true history of how the origin of adults was discovered in this country. The rejections during the Boer war were shocking. The late Sir Frederick Mourice commented upon them. A Royal Commission on Physical Training was appointed for Scotland, to find, I presume, the kind of dumb-bell best calculated to restore lost molars and smashed ear-drums. But some one, in the course of its inquiries, asked the question of the answer to which I have hinted. Have not these recruits once been younger, and what was happening then? So my friend, Dr. Leslie Mackenzie, now Medical Member of the Local Government Board for Scotland, was asked to inspect the children in an Edinburg school. We had had national education for a generation, but this was the first time that a doctor had been employed even to look at the children, let alone treat them. He found the facts too dreadful for belief, but when other schools in Edinburgh, in other Scottish cities, and in England were examined, the same was found.

Hence, directly flowing from the revelations made during our last war, came the medical inspection, and now, to some extent, the medical treatment of school children. The necessary dumb-bells were not forthcoming, after all, and lately, instead, Mrs. Leslie Mackenzie took me over the admirable dental clinic, where the children of Edinburgh are having their teeth saved for the years ahead of them and us.

Those who have fought this movement by every means in their power, the political party on the London County Council which has resorted to every futile expedient rather than establish shool clinics, the glass-eyed politicians who, in all their years of public life, have never said a syllable for better housing, infancy, leaner milk, or the care of adolescence—such men may be the only seers in our midst today; but if so, the age of miracles is not yet past.

Today we have Sir George Newman, at the Board of Education, issuing his invaluable reports, but who compels the authorities to act? I suggest that there is no more polgnant national fact today than this—that those who would most freely spend the men are those who have done least to save the children.

Not much can be done now for the immediate Emergency. We may have to use some of our unfit, as Germany has long been using hers. But what of the future? In large measure our million rejected are the results, by simple, inevitable natural causation, true today as then, of our neglect of infancy and childhood round about the nineties.

Two-thirds of the children who first enter our London schools are then suffering from preventable defects. The school child also, has once been younger. From one to five it was what I desire to call the home child, much neglected by the State hitherto, brought the chain of life is as weak as its weakest link, and the future soldier my be ruined because we tempted him with drink and evil books at sixteen, or neglected his measles at three, or let his mother work in white lead before he was born. In our now urgent economies let us be sure whether the money under discussion is to buy life or death. Particularly I plead for the universal adoption of those clauses of the Notification of Births (Extension) act which enables us to do something for the home child.

# Dreadful fire in Brooklyn, New York.

This cut shows the fire at a building on Williamsburg Street in Brooklyn, N. Y., which was destroyed by a violent fire in which 22 young people lost their lives.

Este grabado muestra una vista tomada de un edificio en la calle Williamsburg, en Brooklyn, N. Y., que fué destruido por un violento incendio en el que perecieron 22 personas.

## The Allies to Use an Iron Hand on Greece.

**This country must either adopt a friendly attitude towards the Entente or these countries will decree an economic and and commercial blockade**

LONDON, 21st. — A special Athens dispatch to the "Herald" states that Lord Kitchener held a conference yesterday morning with King Constantine which lasted over an hour and that after this he held a short conferrence with Skouloudis. The dispatch further adds that coincident with this fatal visit of the British Secretary, the Athens newspapers published extra editions containing a communication published by the British Legation declaring, in the name of the countries of the Quadruple Entente, the economic and commercial blockade of Greece. This attitude on the part of the Entente has caused a great panic in all circles as it is recognized that the hour has sounded for Greece; that the King must either declare himself in favor of the Central Powers or give satisfactory guarantee of his continuance of a benevolent neutrality, taking immediate measures that may prove that he is willing in every way to submit to the will of the great majority of the Greek people by complying with the Serbian treaty and putting the Greek army and navy at the disposal of the Entente, striving in this way to make his country greater.

As soon as the Cabinet was informed that the Quadruple Entente would initiate a vigorous campaign the Ministers held a continuous meeting from nine o'clock on Friday evening to three yesterday morning, and its report that no agreement could be reached, was followed by the Entente's manifiest which was made public by one of its members.

DRINK ENGLISH PUNCH

## NUMEROUS RUSSIAN TROOPS ARE BEING RUSHED TO THE BALKANS.

(Special Cable to "EL IMPARCIAL".)

New York, November 24th, 1915.

Three hundred and fifty thousand Russians are massed at Sebastopol and Odessa with powerful artillery and suplies to start a campaign against Bulgaria. Fifty thousand Russians have landed already at Varna, the Bulgarian port on the Black Sea, which the Russians are turning into a vast arsenal and using as a center of operations under the command of General Dmitrieff whose arrival it is expected will cause an uprising of the pan-eslavic party.

Special Correspondent.

## Everything quiet on the Western front.

**Nothing reported excepting fighting with hand granades in Artois**

PARIS, 22nd. — An official report says the following: "There is nothing of importance to report except fighting with hand granades in Artois and several engagements between advance posts in Laurol.

## Death of Ex-Minister of Costa Rica.

**Was found dead in his bed. Death was caused by heart failure.**

WASHINGTON, 23rd.—Ex-Minister Calvo of Costa Rica and Ex-Dean of the Diplomatic corps was found dead by his family. Death was caused by heart failure.

(Note: This news was received three days ago through a cablegram sent to "EL IMPARCIAL" by the special correspondent in New York and was published in our columns twenty-fours before the news was officially transmitted to the family resident in this city.)

## Another British Steamer Sunk.

**The British steamer "Hallumshir" was sunk by a German submarine**

LONDON, 22nd. — A German submarine sunk the British steamer "Hallumashir". The members of the crew were saved.

## BRITISH TROOPS HAVE ARRIVED AT MONASTIR.

**They are bussily engaged in setting up defense works arround the city.**

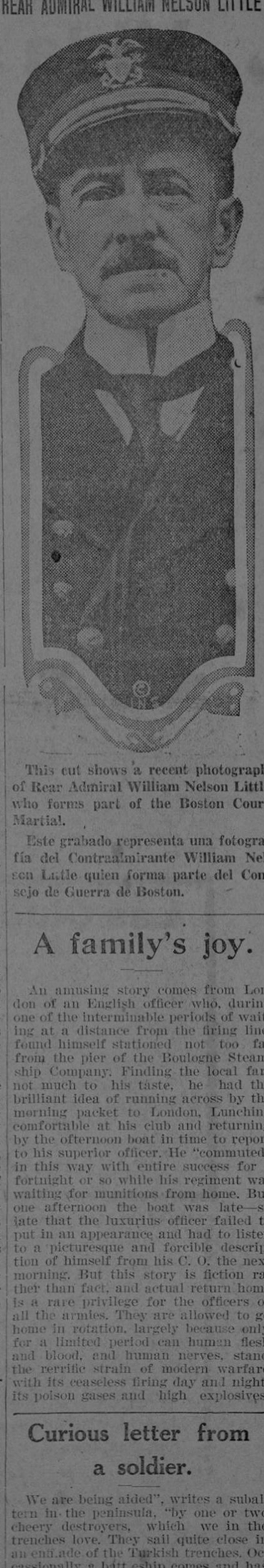
LONDON, 22nd.—The British troops have arrived at Monastir and are daily increassing the deffense works against the Bulgarian forces which are a short distance from that place. There is no authentic news as to the place occupied by the Serbian troops which were forced to retire by the Bulgarian troops which are threatening this city. The main Serbian forces are stubbornly fighting and it is expected that upon its retreat the main body will make its last great ressistance in the historical plains of Kossovo. It is probable that Pristine will fall at any minute as von Gallwittz, 'army which constitutes Noyadjeffs' right wing, and the Bulgarians are attacking the Lab valley located to the north of Pristine.

NOTE: — The fall of the city of Monastir was communicated to us three days ago from New York and duly published in our columns. This proves the inefficiency of the ordinary cable service and the efficiency of our special cable service which keeps our readers perfectly well posted on the last notable events of the great war which is being waged in Europe as well as of the current events troughout the word.)

## Conscription versus volunteer service.

One gains a novel angle for the view of the contest now being fought out in England between volunteer service and conscription from a letter which recently appeared in The London Times, bearing the pathetic signature—A Heartbroken Mother. Women, says this mother of soldiers, are pitifully complaining that under the present voluntary system some mothers are giving every son to their country in order that in other families not one son may move. An officer's daughter, wife and mother herself, she has lost two sons, one previously, and one in the present war, while her one remaining son is due to go to the front within a few days. Next door to her lives a mother with lusty sons of the fighting age, not one of whom has volunteered. This, she says, is the cruel shame of the voluntary system: the generous and self-sacrificing go to death for their country, while the cowards hide behind them and make a parade of pacifist principles; shirkers whose survival is a liability rather than an asset for the nation. But a first step toward making the cowards fight is now being taken, in the plan of national registration, which has already listed all the able-bodied, with their capacity to serve the nation. Meanwhile, London is full of drilling troops.

## REAR ADMIRAL WILLIAM NELSON LITTLE



This cut shows a recent photograph of Rear Admiral William Nelson Little who forms part of the Boston Court Martial.

Este grabado representa una fotografía del Contraalmirante William Nelson Little quien forma parte del Consejo de Guerra de Boston.

## A family's joy.

An amusing story comes from London of an English officer who, during one of the interminable periods of waiting at a distance from the firing line, found himself stationed not too far from the pier of the Boulogne Steamship Company. Finding the local fare not much to his taste, he had the brilliant idea of running across by the morning packet to London, Lunching comfortable at his club and returning by the afternoon boat in time to report to his superior officer. He "commuted" in this way with entire success for a fortnight or so while his regiment was waiting for munitions from home. But one afternoon the boat was late—so late that the luxurius officer failed to put in an appearance and had to listen to a picturesque and forcible description of himself from his C. O. the next morning. But this story is fiction rather than fact, and actual return home is a rare privilege for the officers of all the armies. They are allowed to go home in rotation, largely because only for a limited period can human flesh and blood, and human nerves, stand the rerrific strain of modern warfare with its ceaseless firing day and night, its poison gases and high explosives.

## Curious letter from a soldier.

We are being aided", writes a subaltern in the peninsula, "by one or two cheery destroyers, which we in the trenches love. They sail quite close in an enfilade of the Turkish trenches. Occassionally a batt.eship comes and has a joy-day with the Asiatic batteries or some of the Turks' trenches. The Turks are very cute at placing their big guns. Some of them are so arranged that they run back on rails into a rock cave or emplacement after firing, and so cannot be knocked out. We are winning our way from trench to trench. You must have experience of shrapnel and high explosive to appreciate their relative effectiveness. Given decent trenches, shrapnel is curiously ineffective except against troops in the open. The enemy do not like it when retiring after a bayonet charge. I think we have put real fear into them with the bayonet. Their snipers are the very devil — they paint themselves green and hide anywhere in grass or trees, even right behind our lines. Their artillery is not very good now, and I think they are running short. Before I forget it, please send me some cigarettes. If you could send a few cigars they would be much appreciated. The French are doing splendidly".

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# El escándalo
## de anteanoche en Curridabat

### Piden la remoción del Guarda del Estanque

Con fecha de ayer el Agente Principal de Policía de Curridabat se ha dirigido al señor Presidente de la Junta de Saneamiento don Justo A. Facio—pidiendo la remoción del guarda de los estanques municipales, o en último caso la permuta con el de Tres Ríos.

Informa dicho Agente que anteanoche, por la segunda o tercera vez armó un gran escándalo el citado guarda disparando en estado de ebriedad todos los tiros de su revólver y tocando el silbato de alarma. Cuando llegó la policía, dice el Agente, no encontró novedad alguna, ni tampoco al guarda, que según me dijeron se había escondido.

Para los efectos de la remoción del guarda se invoca la falta de consideración al vecindario, el cual se alarma con esos escándalos, y la burla de que es objeto la policía cada vez que a ese empleado de los tanques arma la de Dios es Cristo.

# Vida sportiva

***

El domingo próximo jugarán un match de foot-ball los sportmen de la Sociedad Gimnástica Española y los del Club La Libertad.

—En Guadalupe se jugará otro match entre un team josefino y el guadalupano.

—En La Sabana, el domingo a las 8 y media un team del club "Morazán" y otro del "Colón" de San Francisco de Mata Redonda se disputarán una partida de foot-ball.

—En el Centro Español dedicaron una partida de basket-ball a las señoritas del Club Trébol, dos teams de la Sociedad Gimnástica triunfando por 18 puntos contra 8 el que capitaneaba don Rubén Herrera.

—Los del Club de la Plaza Víquez ganaron el match de foot-ball que se jugó en Desamparados el domingo contra el team desamparadeño.

La fiesta fué dedicada al Jefe Político don Próspero Abarca.

***

Coach W. J. Hunau, del team de foot ball de la Universidad X de Wisconsin, a quien se le considera uno de los mejores jugadores en dicho sport, y que por primera vez es coach en un team de foot ball. Huneau ha declarado que está convencido de que su team ganará el campeonato en la presente temporada.

# DE TODO EL MUNDO

(VIENE DE LA 1a. PLANA)

**BLOQUEO COMERCIAL CONTRA GRECIA.**

SALONICA, 23. — Susúrrase que los aliados han decidido llevar el bloqueo comercial contra Grecia, hasta el extremo de establecer una zona de guerra en torno de ella, cortandole todos los abastecimientos. Los griegos esperan que no se tomarán medidas tan extremas, pero se dice que las autoridades francesas hicieron las más fuertes representaciones al trono respecto de la necesidad de que Grecia asegure una cooperación más activa a los aliados.

**VEINTICINCO SUBMARINOS EN EL BALTICO.**

COPENHAGUE, 23.—El paso de la flotilla de 25 submarinos ingleses al Báltico explica la reciente actividad naval en Cattegat, donde se vió también otra flotilla de cazatorpederos alemanes. Se dice que una poderosa escuadra británica convoyó a los submarinos hasta la entrada de Cattegat; que los grandes barcos de guerra se quedaron en la entrada mientras los cazatorpederos convoyaron a los submarinos hasta Sinore donde los submarinos continuaron solos hasta el Báltico.

**LOS ALTOS ALQUILERES EN INGLATERRA.**

LONDRES, 23.—El Visconde Alverstone Grave, dijo en la Cámara de los Comunes que el presidente de la junta del Gobierno local había anunciado que pronto se presentará un bill para restringuir los altos alquileres que amenazan echar a los pobres a la calle.

**LOS ORGANOS DEL GOBIERNO GRIEGO ACUSAN A LOS ALIADOS.**

PARIS, 23.—El Petit Journal dice de Atenas que los órganos del Gobierno griego acusan a los aliados, especialmente a Inglaterra, de tratar de arrastrar a Grecia a la guerra con sus medidas tan duras, y aseguran que Grecia ha dado suficientes pruebas de que intenta mantener su política de neutralidad benévola y que no piensa dar ningún paso hostil, pero que no obstante, no puede permitir que se traslade al teatro de la guerra a su propio territorio; se insinúa que las medidas de los aliados pueden dar por resultado la retirada de los griegos de la frontera y aun una desmovilización parcial. Los órganos venizelistas acusan al Gobierno de falta de previsión que ha ocasionado un conflicto con la Entente. La opinión general sin embargo es optimista y no cree.

**LO QUE CUENTAN LOS INGLESES.**

LONDRES, 23.—El Times considera exasperada la noticia del bloqueo a Grecia mientras la actitud de ésta sea dudosa; natural es suponer, dice la Entente que domina los mares, considere más expedito detener el paso a los abastecimientos militares y otros, pero que hasta la vez no se ha tomado ninguna medida extrema. La Entente reconoce que Constantino se encuentra en posición difícil y desea tomar muy en cuenta sus dificultades. Si conviniese en desmovilizar, eso aliviaría la crisis y resolvería la delicada cuestión que está pendiente de las elecciones. El Daily Chronicle dice que los diarios de Atenas que no están de acuerdo con la política de Venizelos discutiendo el bloqueo hacen especial referencia a los cargamentos de granos que se encuentran actualmente en camino para Grecia y declaran que dentro de pocos días habrá una carestía absoluta de pan para los combatientes si se les detiene. El Daily Mail dice que el bloqueo ha suscitado pocos comentarios en Atenas donde se esperaba ya, pero sí mucha perturbación en el Pirs dhrshr puerto de Atenas que la masa de la opinión pública está en favor de los aliados, pero que al atacar el comercio de Grecia la Entente se enajena. Algunos amigos que no son responsables por la situación política.

Noticia oficial de los Dardanelos dice que dos aeroplanos británicos lograron, con muy buen éxito, atacar la estación del Ferrocarril de Feroggik cerca de Enos el 19 del corriente, que desgraciadamente uno de los aeroplanos fué bajado por el fuego del enemigo, pero que su piloto logró aterrizar en los pantanos frente al lado del río donde quemó su aeroplano; que el piloto del segundo aeroplano que fué el único testigo de la mala ventura de sus compañeros aterrizó cerca logrando sacarlos de allí justamente al tiempo para escapar de ser capturados. Martín H. Donohe dice de Atenas en el Chronicle que el resultado de la visita de Kitchener a Constantino fué demostrar que se puede llegar a algún acuerdo entre Grecia y la Entente; que discutieron seriamente los problemas militares afirmando Constantino su intenso deseo de que el país continúe la política de neutralidad benévola hacia la cuádruple y aseguró a Kitchener que Grecia continuará en su conducta correcta. En la entrevista con Skoulondis, Kitchener exigió algo más tangible que protestas de amistad y Skoulondis contestó que Grecia estaba dispuesta a llegar hasta el último extremo para satisfacer las demandas de los aliados. Donohuel concluye que la visita de Kitchener ha tenido por efecto el que se mantenga la política de neutralidad amistosa y que se desmovilice parcialmnte el ejército griego. El Daily Mail dice de Rotterdam que uno de los dreadnoughts nuevos de Alemania chocó con una mina el viernes en el Báltico y se hundió; que la tripulación se salvó, menos 53 individuos.


## Un mensaje a las mujeres que temen la maternidad

UN MENSAJE A LAS MUJERES QUE TEMEN LA MATERNIDAD.

Después de muchos años de experiencia, estudio y práctica, el doctor J. H. Dye perfeccionó el famoso remedio "COMPUESTO MITCHELLA". El ha demostrado científicamente que ninguna mujer debe tener más temor a los dolores del PARTO. Toda esposa, madre o hija debe sentirse ahora feliz. A ella proclamamos victoriosamente los resultados del "COMPUESTO MITCHELLA", el cual permitirá el arribo de su futuro niño llena de felicidad y exenta de dolores en su cuerpo. Es también de mucha ayuda cuando se toma después del ALUMBRAMIENTO, porque acelera el restablecimiento y evita

complicaciones fortalece y no prodouce NERVIOSIDAD, IMPACIENCIA Y PALPITACIONES DEL CORAZON. En la temprana DON CELLEZ es el momento más oportuno para tomar el COMPUESTO MITCHELLA, pues los cambios rápidos y maravillosos que entonces empiezan a tener lugar debilitan a las jóvenes en su desarrollo debido al exceso de trabajo o estudios.

35 AÑOS DE EXITO RESPALDAN AL "COMPUESTO MITCHELLA"

Pídase el legítimo. Rechazar imitaciones. Recuerde que el "COMPUESTO MITCHELLA" es puramente vegetal; no contiene Opio, Morfina, Cocaína o cualquier otra sustancia que resulte perjudicial a la esposa, madre, hija o criatura próxima a nacer. NO hay necesidad de guardar dieta ni de recogerse en cama, sino simplemente, una pastilla antes de cada comida y al acostarse.

¡¡GRATIS!! Solicite HOY MISMO en cualquier botica, un ejemplar del libro portentoso del Dr. J. H. Dye, que dice: **Cómo dar a luz niños sanos y robustos sin temor a dolores y cómo llegar a ser madre.** Este libro contiene consejos muy valiosos para las mujeres que sufren. Si se le dificulta conseguirlo, diríjase a la NUEVA BOTICA DE SAN JOSE, San José de Costa Rica.

The Dr. J. H. Dye Medical Institute,
Buffalo, N. Y.

Muy distinguidos Sres:

He recibido su estimable del 27 de enero, igualmente que los medicamentos, todo conforme.

Estoy en la actualidad en el tratamiento de sus medicamentos y veo que voy mejorando notablemente; espero con toda confianza verme pronto restablecida de mi antigua enfermedad.

Soy de Ud. su Afma .S.,
Sra. MERCEDES de TRAMONTANA.
(Firmada).

S|c Apartado No. 216, Guayaquil, Ecuador.

Estas noticias placenteras deben animar a toda esposa, madre o hija, porque seguramente se convencerán de que los preparados "MITCHELLA" del Dr. J. H. Dye, pueden obtener también Salud, Fuerza y Felicidad.

Los PREPARADOS MITCHELLA se venden en todas las boticas acreditadas de Costa Rica; al por mayor y menor: NUEVA BOTICA DE SAN JOSE, Ave. Central, O. Calle 5a.

## PARA CURAR UN RESFRIADO EN UN DIA

todo el mundo toma el LAXATIVO BROMO QUININA (*Pastillas.*) Los boticarios devolverán el dinero si deja de curar. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.


# EL ROBO
## de ayer

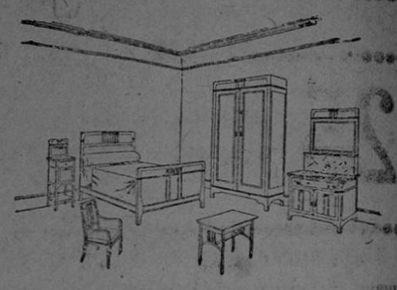
A una autoridad judicial de San José se le dió aviso ayer de que el señor Francisco Alvarado Maroto, ha sido víctima de un cuantioso robo de alhajas, sin que hasta la hora haya podido explicarse el hecho. Al señor Alvarado le sustrajeron un reloj de oro con leontina; la leontina tiene la forma de un cascabel y remata en una trompa de elefante. También le fué hurtado a dicho caballero un prendedor de oro con un brillante en el centro, un dije de 2 colones y otros efectos personales.

No se tiene todavía un solo dato que permita esclarecer lo ocurrido, pues todos esos objetos han desaparecido del local en que dicho señor habita.


## LA ARTISTICA

La primera en su ramo en el país

Teléfono 318



Calle central, al lado de la Botica Comercio

Apartado 269

**Ebanistería, Carpintería, Tornería**
Movido todo por fuerza electrica
de Luis Gomis

## Pomada Salomón

Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.
MULTITUD DE CASOS CURADOS
Fíjarse en las certificaciones que acompañan a cada caja.
DEPOSITO EN SAN JOSE: BOTICA FRANCESA
Propietario: Salomón Chajud.
Las Juntas de Abangares.
La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme la ley.

## LECHERIA HOLANDESA

LUIS FERNANDEZ Y COMPANIA

Establecida el 1o. de agosto de 1915, frente a las oficinas de los señores Lindo Brothers y en medio de las casas de don Jacinto Trejos y don Eduardo Bengoechea y que ha obtenido la gracia —sin haber mediado solicitud alguna,— de ser exenta del pago de derechos municipales, conforme a un acuerdo de la Municipalidad del 26 de octubre del año 1914 y que dice así:

"A moción del Regidor Güell, apribada por **unanimidad de votos,** se ocordó: modificar el impuesto actual de Lecherías en el sentido de eximir del pago de dicho impuesto a todas aquellas lecherías establecidas o que se establezcan en esta capital, y que a juicio de la Jefatura de Sanidad reunan las mismas o mejores condiciones que la LECHERIA HOLANDESA de don Luis Fernández.

El expendio de la leche caliente tiene lugar a las cinco de la mañana en adelante, el primer tiempo y de las dos de la tarde en adelante el segundo.

Leche refrigerada, leche agria. leche dormida, y suero durante todo el día al módico precio de

DIEZ CENTIMOS EL VASO

Para comodidad del público que nos quiera honrar con sus visitas tenemos

**Un salón confortable y en el mismo salón un departamento para niños.**

San José, 1o. de octubre de 1915.

## Juan Knohr Hijos

Acabamos de recibir:

Fósforos medianos y grandes.
Sacos para cafe en oro y pergamino.
Pabilo 3 hebras.

San José Costa Rica

## LA MEJOR

FABRICA DE SIROPES Y BEBIDAS GASEOSAS
DE FERNANDEZ Y CAMPOS

No usamos sacarina en nuestros refrescos. Léase el importante documento que sigue:

"Jefatura de Sanidad, San José de Costa Rica, 13 de noviembre de 1915. El infrascrito, Secretario de la Jefatura de Sanidad, a solicitud de los señores Fernández y Campos, certifica: que el informe del Laboratorio Químico Comercial de San José, de fecha 10 del corriente, dice: "muestras números 1 a 21, procedentes de la Jefatura de Sanidad, reconocidas como refrescos gaseosos, contienen sacarina los números uno, dieciocho, diecinueve y veinte. En los demás no encontramos. (f.) Gustavo Michaud.

Los refrescos de los señores Fernández y Campos, cuya fábrica se denomina "LA MEJOR", eran los números 6 a 11 inclusive, con muestras examinadas de Ginger-Ale, Zarza, Kola Champaña, Limón, Cream-Soda y Kola, los cuales no están comprendidos entre los que marca el Laboratorio conteniendo sacarina.

El Secretario,
ISMAEL COTO.

## Las Ciudades de Italia

Esquina opuesta a la Botica Oriental

Depósito permanente de queso parmesano, fideos Extranjeros a ₡ 0.40 libra. (Marsala Florio, el gran reconstituyente para enfermos), vino Chianti, Barbera, Nebbiolo, Moscato. Vermouth Cinzano y Martinazzi y muchas otras clases. Surtido completo en licores, Salame, aceite italiano finísimo, chambiñón secos, en vinagre, en aceite, y al natural, los precios son siempre más baratos que en otras partes.

Sin molestarse llame usted al teléfono 506 y todo se le manda a su casa.

*Llegaron los famosos toscanos italianos.*

REGINALD WALCOTT

AFINADOR DE PIANOS. — APARTADO 741.

*Recomendaciones del Exterior:*

S. E. Sir Gerald Strickland, Gobernador Inglés, Antigua B. W. I.; Ricardo Castro, Ex-Director del Conservatorio Nacional de México.

*Recomendaciones locales:*

Don Gregorio Reyes, Secretaría de Fomento, San José; don Julio Fonseca, Profesor de música, Calle 8 Sur, San José.

## Gran Depósito de Maderas

— DE —

SUAREZ Y CUETO

Calidad y precios sin competencia.

— San José, Costa Rica. —

Apartado 853. (Aserradero en Orotina.) Teléfono 456.

## En la primera ocasión

**regalo por ₡ 6.000 (seiscientos colones), mi finca de agricultura en Orotina, que consta de 38 manzanas, tiene una buena casa de construcción de madera, magníficos potreros de ajenjibrillo, rapastos de guinea y dos aguadas permanentes. Hay una parte cultivada de arroz, otra de caña, otra de plátanos y otra de marañonal. Tiene además once vacas de cría. Para informe entenderse con Joel Rodríguez, en la ciudad de Santo Domingo, y en Orotina con**

*Juan Manuel RODRIGUEZ*

## MAGNIFICA OCASION

para hacerse de una buena casa en el mejor punto del Carmen, de esta ciudad, 25 varas al Norte de la Imprenta Alsina. Tiene amplia entrada para automóviles o animales y patio. Facilidad en las condiciones de pago. Se da razón en la misma casa.

ALHAJAS DE ALAMBRE DE ORO
Al por mayor. Ventas por correo a provincias.

REGINALD WALCOTT
Clases de inglés. — afinación de pianos.
Pidan lista. — Apartado 741.

AVISO IMPORTANTE

Arados de hierro reversibles para terrenos quebrados la mejor calidad. Máquinas "New Home". Material para cloacas.

Pida informes y precios a

RIVERA Y CIA.

Teléfono No. 11. Cartago. Apartado 21.

Para cualquier dolor en cualquier lugar no hay como

## Yerbas Mexicanas

En todas las Boticas.

E. RAWSON,
Agente.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

# Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes y belleza a las mujeres


Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# Indicador de EL IMPARCIAL

**25 JUEVES NOVIEMBRE**

**DIA ASTRONOMICO**

Semana 48. Luna menguante el 29.

**SANTORAL**

Santos Moisés, Mercurio y Erasmo, mártires. San Gonzalo, obispo, y Santa Catalina, virgen y mártir.

**EFEMERIDES**

1885. Murió en el Prado el Rey Alfonso XII.

**PASAPORTES**

H. M. Jones, minero, Nueva Orleans; Charles E. Mead, electricista, Colón; Gustavo Ortega, oficinista, Panamá; Abitahar Jorge, clérigo, Nicaragua; Juan Nicolás, seminarista, Nicaragua.

**NACIMIENTOS**

José Sid Angel, de Angélica López; María de los Angeles, de Ismael Guevara Mena y Amelia Bonilla; José Manuel, de Alfonso Jirón y Belarmina García; María Teresa del Socorro, de María Francisca Calderón; Francisca Berta, de Pedro Emiliano Rivas y Lucresia Vargas.

**DEFUNCIONES**

No hubo.

**CORREOS**

Mañana se despachará correo para Europa y Estados Unidos, vía Nueva Orleans., a las 8 y 30 a. m.

**CARTAS REZAGADAS**

Cólimo Páez, Ignacio Zamora, Rafaela Batista, Telésforo Ramírez, José Angel del Valle, Fivilana Acosta, Cladomiro Zamora, Abel Camacho, Francisco Valladares, Elena E. de Chacón, Adán Miranda, Rafael Chávez, José Joaquín Solano y Rafaela Mora.

**HOSPITAL**

Entradas: María Hernández, 58 años, Pacaca; Juana Mora, 1. años, A. tirro; Eloy Sibaja, 27 años, San José; Manuel Flores, 36 años, San José; Florencio Arce, 30 años, Heredia; María Valerio, 7 meses, San José; Teodula López, 20 años, San José; Alicia Estrada, 6 años, Nicaragua; Mariana Barquero, 26 años, Heredia; Rafael Alvarado, 30 años, Ojo de Agua; José Gómez, 27 años, Atenas; Alberto Gutiérrez, 26 años Orotina; Ramón Retana, 22 años, Puntarenas; Manuel Murillo, 40 años, Heredia, María Martey, 30 años, San José.

**SALIDAS**

José Romero, 26 años, San José; Diego Rojas, 54 años, Orotina; Justa Paniagua, 22 años, Limón; Luisa Montero, 28 años, San José; Rafaela Bermúdez, 38 años, Grecia; Vicente Solano, 28 años, Alajuela; Catalina Segura, 56 años, San José.

**HOTELES**

Imperial. Entradas: José Manuel Quirós, Nueva Orleans; S. M. Sann, Limón; John Wilson, Limón.

San José. No hubo movimiento.

Francés. Entradas: No hubo. Salidas: Ahías Gamboa, San Ramón; Rodolfo Hergaz, Turrialba.

**SERVICIO DE RONDAS**

En la calle 8a. y avenida 6a. se encuentra un tablón levantado, que puede causar daños a personas y animales.

En la calle 14, entre avenidas 4a. y 6a., se velaba el cadáver de la señorita María Consuegra, colombiana, de 20 años de edad, fallecida en el Hospital.

**SALA PRIMERA DE APELACIONES**

Vistas para hoy: Ordinario, United Fruit Co. contra Thomás Jones, a las 2 p. m.

Mañana. Ordinario, Rafaela Hernández contra Dorila Umaña, a las 2 p. m.; Municipio de Puntarenas contra Eusebio Ortiz, a las 3 p. m.

**SALA SEGUNDA DE APELACIONES**

Vistas para hoy. A la 1 p. m. Heliodoro Vargas B., abigeato. A las 2 p. m. Heliodoro Vargas y otros, abigeato.

**SALA DE CASACION**

A la 1 p. m. Jesús Marchena, criminal.

Mañana a la 1 p. m. United Fruit Co. contra Bonifacio Mechano, civil.

**CULTO RELIGIOSO**

Iglesia del Carmen. Misa resada a las 6 y 30; rosario a las 6 y 30 p. m.

Iglesia de la Merced. Misa rezada a las 6 a. m.; rosario a las 6 p. m.

**EMPRESA DE TRANSPORTES MARITIMOS DEL GOLFO DE NICOYA**

Ballena. Hoy sale la gasolina de Puntarenas a las 12 p. m. y de Ballena a las 7 a. m. del día 26.

Chomes: Hoy sale la gasolina de Puntarenas a las 11 a. m. y de Chomes a la 1 p. m.

**ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD.**

Azúcar, ₡ 12.50 quintal, 15 céntimos libra.

Dulce ₡ 9.00 quintal, 45 céntimos la tamuga de ocho libras.

Harina, ₡ 12.00 quintal, 15 céntimos libra.

Manteca, ₡ 36.00 quintal, 50 céntimos libra.

Arroz, ₡ 12.00 quintal, 15 céntimos libra.

Café de primera ₡ 28.00 quintal, 35 céntimos libra; segunda, ₡ 26.00 quintal, 30 céntimos libra; trescera, ₡ 23.00 quintal, 25 céntimos libra.

Maíz, ₡ 25.00 la fanega, 60 céntimos el medio decalitro.

Frijoles, ₡ 120.00 la fanega, ₡ 1.25 el medio decalitro.

Papas, ₡ 10.00 saco de 8 cajuelas, 30 céntimos la libra.

Huevos, 4 por 25 céntimos.

Almidón, ₡ 16.00 quintal, 20 céntimos libra.

Fideos, ₡ 22.00 quintal, 25 céntimos libra.

Pescado, ₡ 50.00 quintal, 50 céntimos libra.

Carne salada, 40 colones quintal, 50 céntimos libra.

Sal, ₡ 6.00 quintal, 2 libras por 15 céntimos.

**HORARIO DE TRENES**

El tren sale de San José para puerto Limón a las 9 y 40 a. m. y llega a las 3 y 55 p. m.

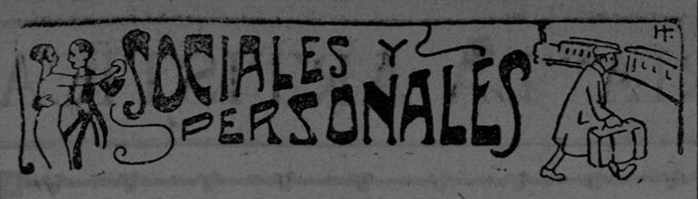
Sale de ese puerto a las 9 y 40 a. m. y llega a esta capital a las 4 y 55.

El tren sale de San José para Puntarenas a las 8 y 50 a. m. y llega a ese puerto a las 2 y 10 p. m.

Sale de Puntarenas a las 8 a. m. y llega a San José a la 1 y 50 p. m.

**MARITIMAS**

Hoy a las . a. m. ancló procedente de Cristóbal, con 16 horas de mar a este puerto consignado a la United Fruit Co. el vapor norteamericano "Calamares", de 4555 toneladas, capitán Jeuses y 160 tripulantes. Pasajeros: Vicente Castro, señora e hijo, Modesta Solari y dos hijas, Sara de Quirós, Peregrina Madrigal, William Wilmian Phillis y Louise Merriman, Carlos Chavarría, señora e hijo, Luis Castro, Santiago Fernández y señora, Louis Madrid, Mariano Ranley y señora, y 11 en cubierta. Correspondencia 56 sacos. Carga general.




Ayer tomó el tren para Puntarenas don Ricardo Coto Fernández.

—Delicada de salud se encuentra la apreciable señorita Claudia Mora.

—Para Atenas dirigióse don Juan Jenkins.

—Para San Ramón partió ayer nuestro estimado amigo don Ahias Gamboa.

—Llegó procedente de Guápiles un poco enferma, la señorita Lydia Quirós.

En desempeño de sus funciones partió para la línea del Pacífico el doctor don Nazario Toledo.

—Salió rumbo a Guanacaste don José Alvarado.

—El domingo próximo se efectuará el baile organizado por los alumnos de la Escuela de Agricultura.

—De algún cuidado se encuentra la apreciable señorita Josefina Quesada. Hacemos votos por su restablecimiento.

—Para nuestro puerto del Pacífico salió el Lic. don Julio Gurdián.

—Para ese mismo lugar el caballero don Lorenzo Coin.

—Se encuentra delicado de salud el jefe de los talleres del Ferrocarril al Pacífico, don Guillermo Carazó.

—Con rumbo a Orotina ha partido el caballero don Wencesloa del Barco.

—Para ese mismo lugar partió don Rafael Cueto.

# Las verdaderas Fiestas de la Raza

## UN SIGNIFICATIVO BANQUETE

En la noche de ayer se verificó en la residencia oficial de la Legación de Cuba un banquete ofrecido por el Honorable señor don Joaquín Alsina, Encargado de Negocios de la República de Cuba al señor don Casimiro Vargas Solar, Cónsul General de Chile en Centro América, que partirá en breve para su país en uso de licencia. Asistieron a la fiesta, además de los señores mencionados, el Exmo. señor don Julio Acosta, Ministro de Relaciones Exteriores; el señor Cónsul General de la Argentina, don Juan Margueirat; el señor Cónsul de España, don Tulio Palencia; el Licenciado don Juan Dávila, Cónsul suplente de Chile; los señores doctor don Elías Rojas y Licenciado don Porfirio Góngora, y el señor don Jesús Alvarez, Canciller del Consulado de Cuba. Se sirvió un rico menú con selectos vinos y licores y fué amenizado el acto por un quinteto dirigido por el maestro Nieto, que magistralmente interpretó varias piezas musicales entre las cuales sobresalieron, por su esmerada ejecución, la magnífica sinfonía de Guillermo Tell, una selección de la ópera Carmen y un bonito danzón cubano. El ágape fué ofrecido por el señor Ministro de Cuba en cortas y sentidas frases contestadas por el señor Vargas Solar muy agradecido a la distinción de que era objeto. A las once de la noche terminó la agradable fiesta retirándose los comensales muy complacidos de las atenciones y exquisita galantería que tuvo el señor Alsina con sus colegas y amigos.

Lady Ralph Paget, hija de un multimillonario americano y casada con Lord Paget, que acaba de ser hecha prisionera por las tropas búlgaras que penetraron en Iskub, recientemente capturada. Dicha joven se hallaba atendiendo a varios heridos serbios y decidió permanecer con ellos cuando los serbios abandonaron la plaza, creyendo que por su nacionalidad sería respetada. El Ministro americano en Bulgaria ha pedido al Gobierno de ese país que se ponga inmediatamente en libertad a la dama.

**Richard Kriebel**

Dentista Alemán

**HA TRASLADADO** su despacho a su nuevo gabinete, situado 150 varas al Oeste del Palacio de Justicia - - - - - - - -

# Notas bibliográficas

Con atenta dedicatoria hemos recibido elegantemente impreso el folleto titulado "Brisas del Irazú", que contiene, seleccionada, la obra poética de nuestro estimado amigo don Félix Mata Valle, ventajosamente conocido entre los cultivadores de las letras patrias.

El volumen que tenemos a la vista pone de relieve las indiscutibles condiciones de literato que reune el señor Mata Valle, a quien felicitamos por su trabajo, que viene a enriquecer nuestra escena bibliográfica.

"La Ciencia Moderna". Este es título de un lujoso folleto que sobre hignotismo, magnetismo, sugestión, etc., etc., editó en Panamá el Profesor J. Darío Jaen y que contiene inersante lectura sobre las materias ya dichas. Trae prólogo del conocido escritor Aizpuru Aizpuru. Nuestras cumplidas gracias a los remitentes.

A TEMPESTAD'

**"LA TEMPESTAD"**

Establecimiento de Abarrotes, Licores Extranjeros y del País, Café molido de superior calidad. Ventas al por mayor y al menudeo. 200 varas al Sur del Palacio de Justicia. Teléfono 354.

*RAMON L. ROLDAN*

VON BUELOW,

Rumórase que el Príncipe alemán von Buelow, quien ha sido Embajador en Roma, ha sido enviado a Switzerland con el objeto de iniciar negociaciones de paz. El cable, el cual viene de Roma, dice que el Príncipe se encuentra ahora en Luzerne, donde permanecerá dos o tres semanas conferenciando con Mr. Marchetti, Delegado en Switzerland del Papa Benedicto, sobre negociaciones de paz.

**"CHICLETS"**

Las estadísticas modernas sobre enfermedades del estómago demuestran sin género de duda alguna que no OCURREN HOY con tanta frecuencia como en años pasados; esta decadencia se debe en parte, sino en todo, a que la gente masca Chiclets.

Los médicos y dentistas encuentran en "Chiclets" una ayuda sin igual durante sus trabajos humanitarios.

Gold Palacios y Co., Agentes.

Apartado 1.000; Pasaje Jiménez, San José.

# De Honduras

(POR TELEGRAFO)

A EL IMPARCIAL.

Tegucigalpa, 23.

Ayer, en el Consulado de Guatemala, celebrando el cumpleaños de Estrada Cabrera, reuniéronse los miembros de la colonia guatemalteca y otras personas distinguidas. Edificio fue adornado profusamente; tomóse champaña todo el día; recibiéronse visitas y tarjetas de felicitación.

—Trabájase por instalar el alumbrado eléctrico en Santa Rosa, Copán.

NUEVO TIEMPO.

**LUIS CASTRO UREÑA**

**Abogado y Notario.**

trasladará su oficina desde el día primero del próximo diciembre, al primer departamento nuevo situado frente al Teatro Nacional y al Registro y Archivos, entrada Sur de Las Arcadas. En el mismo local despachara.

**Roberto Castro Ureña.**

como notario y Apoderado Municipal de este cantón.

San José, noviembre 16 de 1915.

**A las señoras caritativas**

que acostumbran regalar ropitas a los niños pobres en Diciembre, se les avisa, que en "LA TIENDA AZUL" encontrarán un inmenso surtido de vestidos de muy buenas telas, propios para ello a muy bajos precios. Comprando esta ropita que está muy bien hecha, se economizará dinero, trabajo y tiempo.

**Cantina LA PACAYA**

*Sucesora de "La Esmeralda"*

NEOFITO VARGAS

Agencia de puros nacionales de Eloy González Frías

Uvas y manzanas frescas, el afamado wiskey Johnnie Walker, Cognac Bisquit, Anis del Mono, Apollinaris extranjera y el exquisito vito tinto Rioja. En confituras gran surtido. El afamado Cocktail Cereza o Glorieta Cubana.

**Gran oportunidad**

**Por no poder atenderla se vende una finca que consta de 200 manzanas mitad de pastos, mitad de agricultura y árboles frutales, con aguas muy buenas y constantes, atravesada por los ríos Machuca y Surúbres y con buena casa de habitación. Para precios y condiciones entenderse con el dueño JUAN J. SANCHEZ, en San Mateo.**

ALERTA ZAPATEROS!!

Al "Gran depósito de Materiales de Zapatería" de Alfredo Mata & Cía., acaba de llegar:

Arabian Colt—Titanes—Charoles, Badanas-Glacés negros desde 45 hasta 80 pies; Betún superior; Pieles de Fantasía; Un surtido completo de todo lo concerniente al ramo.

HAGANOS UNA VISITA

*Precios de situación.*

Dirección: Frente al Banco Anglo.—Teléfono 347.

**Administración General de Licores**

**Aviso**

De esta fecha en adelante quedan a la venta los licores finos que actualmente se fabrican en este establecimiento, cuyos precios son así:

| Clases: | Precio por 5 litros: |
|---|---|
| Crema de Cacao | ₡ 15.00 |
| Anis del Mono | 15.00 |
| Anis triple seco | 12.50 |
| Mistela de Marrasquino | 12.50 |

No se atenderán solicitudes por cantidades menores de CINCO LITROS, ni se venderán fracciones de este número, aun en cantidades mayores, y el valor correspondiente debe ser enterado, como de costumbre, en la Administración de Rentas Nacionales.

San José, 4 de Noviembre de 1915.

M.G. ESCALANTE,

Administrador General.

**Aviso**

El Departamento de Abastos del Canal de Panamá, que actualmente tiene un representante en esta República para la compra de legumbres y frutas ha establecido una bodega permanente en un local situado frente a la Estación de pasajeros en Cartago y en donde recibirá toda clase de artículos que pueda emplear.

Los artículos también se recibirán en la estación más cercana al lugar de producción y su valor será pagado estrictamente al contado.

Para más informes dirigirse a

JOHN H. KEEFE,

Cartago, C. R.

**LA FERIA DE LA COLONIA ALEMANA**

tendrá lugar el domingo 28 de Noviembre en la casa del Club. La venta de los objetos donados principiará a las 2 de la tarde en punto, y en la noche se hará el sorteo de los objetos para rifar.

En la seguridad de poder ofrecer los mismos atractivos como en el año pasado, esperamos vernos honrados con la asistencia de todos nuestros amigos en Costa Rica, a quienes tenemos el gusto de invitar por la presente.

Las personas que deseen contribuir con donaciones para la venta o para las rifas las pueden entregar hasta el sábado 2 p.m. en los Almacenes Alemanes.

**COMPAÑIA NACIONAL DE PETROLEO**

Convócase a una Junta General de accionistas de la Compañía Nacional de Petróleo, que tendrá lugar el jueves 25 del corriente a las 4 p. m. en el local de la Cámara de Comercio. El objeto de la reunión es conocer del proyecto de reforma a los Estatutos elaborados por el Abogado de la Compañía.

Los interesados pueden pasar por la Secretaría a imponerse en detalle del aludido proyecto.

A. ORTUÑO,

Presidente.

**Librería Española de María v. de Lines**

**JUGUETES**

**Gran surtido de juguetes nuevos.**

**Visite usted nuestra exhibición y háganos sus compras.**

Nuestros precios son bajos

**Prontitud - Economía - Honorabilidad en las transacciones**

Almanaque Costarricense para 1916

Se pondrá a la venta el 15 de Noviembre

Se despachan órdenes por correo

**Imprenta - Encuadernación - Monogramas - Relieves - Tarjetas.**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

50 varas al Este de la Casa Presidencial
Teléfono número 533

JARDINERIA "LA ARTISTICA"

Situada en el Alto de Cuesta de Moras
Gustavo Sánchez R.

# La Fiesta del Maestro en Cartago

Todas las escuelas de esta ciudad celebraron con escogido y bien preparado programa, la "Fiesta del Maestro."

No nos fue posible asistir a todas fiestas porque no tuvimos noticia de las horas señaladas en las Escuelas de Párvulos, pero sí fuimos a la Escuela Superior de Varones y a la Superior de Niñas.

*Escuela Superior de Varones*

Esta escuela preparó un extenso programa que fue preciso desarrollar en dos actos; uno a las 12 m. y otro a las 8 y 30 p. m. del día 21.

Don Federico Quesada (Director de Establecimiento) pronunció el discurso de apertura, y en él hizo reseña biografía del ilustre Prócer cuya memoria se honraba en aquel día. Trazó con elegante sencillez los rasgos salientes de la vida de don Mauro, mientras hizo también honroso recuerdo a la personalidad augusta de don Josús Jiménez cuyo retrato, colocado junto al busto de don Mauro, fue allí descubierto simultáneamente a éste.

Hubo luego cantos y recitaciones, todo bien preparado; pero lo que llamó la atención fueron los ejercicios calisténicos ejecutados por todos los alumnos del establecimiento acompañados de la Banda Militar.

Don Emilio Navarro pronunció una bien meditada pieza oratoria que fue calurosa y justamente aplaudida.

Después de terminados los números del programa en el día, don Gonzalo y don Enrique Fernández trasladaron el busto de su padre al lugar designado para colocar el pedestal, mientras el retrato de don Jesús Jiménez fue conducido al salón de asambleas por don Rodrigo Jiménez y don Selim Arias; todos en cortejo precedido por el Pabellón Nacional.

Al acto de la noche no nos fue posible entrar por exceso de auditorio que no lo permitía, pero sí todo estuvo tan bien presentado como lo del día, no podrá pedirse nada mejor y es de felicitar a don Federico muy sinceramente.

*Escuela Superior de Niñas*

El día 22 a las 6 p. m. celebró esta Escuela la Fiesta del Maestro.

Doña Francisca v. de Arias (Directora del Plantel) abrió el acto con el discurso correspondiente. Desarrolló la tesis en forma adecuada a una escuela de niñas: trazó el cuadro de la vida de don Mauro, florecida y perfumada con el santo amor de la madre y de la esposa, dos virtuosas damas que cultivaron en el corazón de aquel hombre ilustre las mejores simientes de amor, de vida y de esperanza; y quiso decir así a las niñas de su escuela, a las madres de familia allí reunidas y a todos los que le escuchaban, que la llama pura de la caridad, la rectitud de intenciones, el sentimiento del amor al prójimo, la noble tolerancia ante las flaquezas humanas, y todo lo que hay de santidad en el corazón del hombre tienen fuente inagotable de vida en las virtudes de la madre y de la esposa.

Hubo un cuadro de Santa Cecilia y la fantasía de los ángeles en que pudo exhibirse la belleza de varias niñitas y resaltó por su fisonomía impecable Lía Pacheco Gutiérrez quien representaba a la Santa. Luego un cuadrito de baile con trajes de fantasía, el cual resultó muy simpático.

La alumna Zelmira Marín recitó el Poema del Agua de Lisímaco Chavarría. Esta recitación apesar de ser extensa mantuvo al público en admiración constante por la gracia singular que la niña imprimió a la bella obra poética.

El cuadro "Sueño de Navidad" representaba una chiquitina soñando que los ángeles le traían muñecas. Tuvo muy entusiastas aplausos y fue repetido, como también la recitación de las muñecas hecha con simpatiquísima gracia por la niña Celina Pacheco y fue necesario repetirla.

Felicitamos como lo merecen en justicia a todas niñas que tomaron parte en la veladita, y hacemos presente que la Zarzuela "La Bella Condesita" tuvo un éxito admirable. En ella todas trabajatodas, muy especialmente Claudia Marín, Arabela Jiménez, María L. Granados, Matilde Guier, Lilia Arias y Argentina Salazar. La niña Lilia tiene una voz encantadora y su trabajo fue bellísimo. Arabelita, una gracia notable.

---

Así fue cerrado el curso lectivo que acaba de expirar, en medio de esa nobilísima "Fiesta del Maestro" con que se ha honrado la memoria de don Mauro.

Y ahora, a descansar en las vacaciones. Las deseamos muy venturosas para maestros y niños.

CRONISTA

W. R. Grace & Co.

San Francisco = Nueva York = Nueva Orleans

Exportadores al por mayor de

Arroz, Cemento Alemán Americano Sueco Harina, Trigo

Abono para café, Pez Rubia, Bacalao, Soda Cáustica, Canfín, Salmón, Gasolina, Cerveza Americana, Frutas y Vinos de California, Cerveza Sueca, Fósforos Suecos y Japoneses y otros

RECIBEN CONSIGNACIONES DE
Café Cacao, Cueros, Caucho y otros
:=: :=: y hacen adelantos liberales :=: :=:
Para más informes:

F. WISS

SAN JOSE. - APARTADO 171 AGENTE GENERL EN COSTA RICA

# El tiro de los 42 alemanes

Los monstruosos cañones de 42 estaban llamados en el espíritu del Estado Mayor alemán a causar espantosos daños, a provocar una hecatombe en las filas aliadas y sembrar en ellas un terror desmoralizador.

Cierto que el efecto de los proyectiles es fantástico, pero los soldados saben ahora responder y resguardarse del peligro.

Véase lo que sobre este particular dice, un combatiente de los Flandes que, como sus compañeros, no se deja impresionar por la colosal máquina:

"El 42 es menos peligroso, realmente, que los miembros menos importantes de la familia de los obuses. Un 22 os cae encima muy poco después de oir la voz de la pieza, pero, los proyectiles de la gruesa "Bertha" desgarran el cielo con tal ruido que uno tiene tiempo de recorrer el camino necesario para guarecerse."

"Cuando disparan el 42, el choque repercute casi en las líneas inglesas. Y después cuarenta y cinco segundos de espera; y solamente entonces se ve pasar y zumbar como abeja gigantesca, el enorme proyectil a punto de desplomarse y aniquilarse en ensordecedora explosión.

En ese momento, claro está, hace ya cierto tiempo que todos los hombres están al abrigo en cuevas profundas. La conmoción de las capas de aire es peligrosa, sin género de duda; ocurre que es suficiente para matar; acaece que vuelve sordo, por más que las sorderas así provocadas no sean incurables. ni mucho menos. Pero todo eso constituye la excepción y el efecto moral buscado por los ingenieros de Krupp no existe, por la razón de que el mismo efecto material es inferior al que tenían derecho a esperar.

Una vez escuchada la formidable explosixión, los hombres, en sus refugios, comienzan a contar uno, dos tres, cuatro, hasta veinte y después salen. Terminado el trágico juego del escondite y vueltos a caer los últimos trozos del metal, proyectados en ocasiones a considerable altura, los hombres reanudan sus habituales ocupaciones.....

"Allá los ingenieros de Krupp se afanan alrededor del monstruo persuadidos de que acaban de aniquilar cuando menos una sección entera de esos "highhanders" que se han entregado nuevamente al trabajo o que aguardan flemáticamente a que los cascos del metal estén fríos, pensando en el bonito regalo que eso constituirá para la madre o para la novia."

De "L'Information Universalle"

*RELOJERIA SUIZA*

*Calle del Carmen*

Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.

Relojes de pulseras para señoras, surtido variado.

*PRECIOS BARATOS - CORDIALI-*

Se compra

CUALQUIER CANTIDAD EN COLONES DE ORO

Tomás Fernández y Hno.

Apartado 614. — Teléfono 198.

# América Latina

## NOTICIAS GENERALES

SANTOS DUMOT EN AMERICA

Ya nunciamos que el señor Santos Dumont, el célebre aviador brasileño, iba a realizar una campaña en la América Central y del Sur, en favor de la aeronáutica.

El señor Santos Domont ha aceptado la Presidencia del Comité Pan-americana, constituido al efecto. Uno de los problemas que tendrá que examinar este Comité será el del transporte por aviones, en los países montañosos.

La aviación militar ha demostrado en Europa las ventajas que podían esperarse en tiempo de paz, de este nuevo modo de locomoción.

ESPAÑA Y AMERICA LATINA

Comunican de San Sebastián que el Doctor Cobos acaba de organizar un banquete con el fin de procurar una unión más estrecha entre España y América.

Entre las numerosas personas que asistieron al acto figuraban el ex-Presidente del Consejo de Ministros Conde de Romanones, el señor López Muñoz, los representantes diplomáticos del Perú y la Argentina y los miembros de la Cámara de Comercio.

Al finalizar el banquete se pronunciaron discursos preconizando una acción inmediata para la mayor aproximación entre España y las Repúblicas Sud-americanas.

REGRESO DE LOS AGREGADOS MILITARES DEL A. B. C.

Los agredos militares de la Argentina, Brasil y Chile se encuentran en París, de retorno del viaje que efectuaron a la región de Arrás y al frente belga.

ARGENTINA. — INAUGURACION DE UNA ESCUELA

El señor Bugallal Ministro de Hacienda de España ha inaugurado recientemente en Puentarenas (provincia de Pontevedra) la escuela fundada y sostenida por los españoles de esta provincia residentes en Buenos Aires.

MONEDA DE HIERRO EN ALEMANIA

Como Alemania reserva el niquel para las necesidades del ejército, ha enviado a la fundición todas las monedas de este metal reemplazándola por piezas de hierro, por el oro de cinco millones de marcos, que conservarían su curso hasta dos años después de la conclusión de la paz.

El "Dagen Nyheter" de Estokolmo, que nos dá esta noticia, añade que se trata de una nueva pieza de cinco pfenning con la inscripción "Deutches Reich", en hemiciclo, encima de l acifra cinco, y la palabra "pfenning" debajo. Más abajo está la fecha.

De L'Information Universalle"

Dr. Constantino Herdocia

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

Ex-Interno del Hospital de Ojos de Quinze-Vingts

MEDICO Y CIRUJANO

Especialista: Enfermedades de los ojos, oídos, nariz y garganta

OPERACIONES GRATIS A LOS POBRES

Horas de Oficina: 9.30 a 11.30 a. m. y de 2 a 5 p. m.

Contiguo al Royal Bank of Canada.

R. E. SMYTH & Co.

AGENTES DE ADUANA

San José - Limón - Puntárenas

Atiende toda clase de despacho de importción y exportación

CEBOLLAS CANARIAS

SACOS VACIOS

BALSA y SAL

Tomás Fernandez & Hermano.

Apartado 614 - - - Telefono 198

MONTEALEGRE & BONILLA

IMPORTADORES - EXPORTADORES

Compramos cafe de buena calidad

Nueva York 80 Front Street

San José, C. R. 2a. Avenida Oeste No. 10

AMPOLLAS HIPODERMICAS

de Clorhidrato de Emetina 0.02,—0.03—0 04 y 0.05 gm. Suero Vital. Suero Anti-neurasténico. Cacodilato de Soda. Cacodilato de Guayacol Gaiarcine. Quinina. Cyanuro de Mercurio. Stovaina. Ergota y todas las que se usan corrientemente, encontrará a los PRECIOS MAS BAJOS en el

DEPOSITO DE SUEROS Y OXIGENO

del Licenciado Julio A Guardián, 200 varas al Sur del Banco de Costa Rica y esquina opuesta al Teatro Actualidades.

TELEFONO 623. APARTADO 1011

Fiestas Cívicas de la Capital

1915=:=1916

El remate de tablados se verificará a las 12.30 p. m. del día veinte y uno de Noviembre en la plazoleta del edificio metálico, con las bases que la Comisión de fiestas fije.

Los puestos para chinamos serán rematados en el mismo lugar el doce de Diciembre próximo.

Se advierte que el valor de los remates se pagará estrictamente al contado.

San José, 6 de Noviembre de 1915.

JORGE SAUREZ F.
Secretario.

THE RUDDOL WURLITZER CO

Fabricantes de pianos y pianolas

Cuatro medallas de oro, Exposición San Francisco Cal. 1915.

REPRENES TANTES:

Alfredo Mata y Cía.

Excepcionales condiciones para la venta en pagos mensuales.

Eduque Ud. su familia por medio de la música

Será la mejor herencia quepodrá dejarse

Frente al Banco Anglo Costarricense.

Farbenfabriken vorm. Friedr Bayr & Co.

LEVERKUSEN, Alemania

Agente para Costa Rica,

Víctor Fabián, San José.

Productos Bayer

Somatose sabor seco, Somatose sabor dulce, Somatose Ferruginosa

Reconstituyente y aperitivo

GUAYACOSE: Antituberculoso y Dietético

De venta en todas las Boticas

Habitaciones amuebladas con todo el confort moderno

HOTEL RESTAURANT "EUROPA"

Esmerado servicio. Salones especiales para banquetes.

Pnuto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EDICION DE LA TARDE

# EL IMPARCIAL

El periódico más grande de Centro América

DOS EDICIONES DIARIAS

EDICION DE LA TARDE

Sin ligas con la oposición

Año I | San José, Costa Rica, A. C., jueves 25 de Noviembre de 1915 | Número 104

## El duranismo y el Gobierno

### Fué el Dr. Durán quien rompió el pacto

Se ha dicho que el actual Gobierno, con el objeto de apoyarse exclusivamente en el Partido fernandista, rompió el pacto de abril que lo ligaba al duranismo.

Estas declaraciones han sido hechas por el doctor Durán en su manifiesto recientemente publicado.

Como ello entraña una inculpación de deslealtad, tan injusta como desdorosa, creemos conveniente aclarar el punto para que todos los costarricenses aprecien los hechos tal y como en realidad se verificaron.

El doctor Durán fué quien rompió el pacto.

No fué sino con verdadero pesar que el señor Presidente de la República aceptó la renuncia irrevocable que de su cargo presentó el señor licenciado don Alberto Echandi, que honraba su Gobierno y lo ilustraba con sus luces y a quien el Primer Magistrado profesaba especial estimación; mas hallándose acéfalo el Ministerio de Relaciones Exteriores por haber aceptado el señor Licenciado Castro Quesada el puesto de Ministro en Washington, el señor Presidente ofreció este cargo distinguido al señor Licenciado Echandi, que rehusó contra el consejo de quienes lo estimábamos y queríamos bien, convencido de que en el cambio de carteras jugaba la política.

Después de la renuncia del señor Echandi, la misma noche que el señor doctor Durán devolvió al señor Presidente los proyectos de tributación que tenía en estudio, manifestándose en un todo de acuerdo con ellos, el señor Presidente manifestó al señor doctor Durán su deseo de que los Partidos Republicano y Duranista marcharan unidos en las próximas elecciones de diputados, pues en el seno del duranismo había muchos y buenos amigos del Gobierno que simpatizaban con su labor y estaban dispuestos a apoyarla; y al efecto citó los nombres de los señores licenciados don Francisco Aguilar Barquero, don Luis Cruz Meza, don Luis Castro Saborío, don Víctor Vargas, don Andrés Venegas, don Manuel Aguilar Morúa, doctor don Benjamín Hernández, don Ricardo Montealegre hijo, y otros muchos, insospechables en sus opiniones políticas, de luengo conocidas; pero que eran sinceros amigos de la actual Administración.

El señor doctor Durán manifestó su conformidad en marchar de acuerdo en esta elección con el Gobierno, e indicó además su candidato para reponer al señor Echandi. Esto no era del todo de las simpatías del Gobierno, por haber ya externado opiniones adversas por la Prensa, si bien aún no se había declarado abiertamente opositor; el señor Presidente aceptó el candidato del doctor, y éste le propuso el Ministerio de Relaciones Exteriores; mas ya probablemente ALGUIEN, ese ALGUIEN cuyos funestos consejos habían sembrado la desconfianza y la división en el seno del duranismo, había trabajado a su vez en el ánimo del candidato del doctor, para que no aceptara tan honrosa designación.

No obstante, las relaciones con el doctor Durán continuaron con la cordialidad de siempre, y ¡cuál no sería la sorpresa del Gobierno cuando supo que en el Congreso, al tratarse de nombrar la comisión de credenciales y renuncias, el doctor quería eliminar a los diputados republicanos, para lo cual trataba de hacer en la Secretaría del Congreso una combinación con los elementos civilistas, y ya estaban entendidos; mas los republicanos, dándose cuenta de ello, se entendieron a su vez con los civilistas y derrotaron las pretensiones del doctor, quedando integrada la nueva comisión por dos republicanos y un civilista, con absoluta exclusión del duranismo, que una vez más pudo apreciar la política torpe de sus directores.

Con ese paso inconsulto, el doctor Durán declaró roto e insubsistente el pacto Durán-González, y justificó la actitud posterior de los republicanos, resaltando la conducta de los civilistas, que prefirieron una vez más unirse a los republicanos a continuar en combinaciones con sus ex-aliados de antaño, y este es un hecho elocuente que conviene no perder de vista en esta sucesión de combinaciones fracasadas.

¿No estaba acaso el señor doctor Durán moralmente obligado a ayudar al Gobierno que había contribuído a formar? ¿Quién faltó, pues, al compromiso? ¿Será el señor González, que desea que amigos del doctor, que también son amigos del actual orden de cosas, integren la Cámara futura, o el señor doctor Durán, que estaba ya en tratos con el Civilismo, y que quiere que elementos de oposición sistemática vayan al Congreso a combatir la labor de un Gobierno honrado y patriota, que hace frente a la crisis más aguda que se ha sentido de luengos años en la República?

El señor Doctor Durán manifestó en muchas ocasiones a varias personas que estaba resuelto a retirarse de la política cuando terminaran las sesiones ordinarias del Congreso, y aún pensó decirlo así en un manifiesto a sus amigos; pero ese ALGUIEN maquiavélico y funesto, a quien lo encontramos en las horas críticas de los Partidos o de la vida nacional urdiendo y tendiendo su tela tenebrosa, impidió que el doctor diera este paso juicioso y lo lanzó de nuevo a la candente arena de las luchas políticas, haciéndole romper el lazo estrecho que ante la Historia y ante sus conciudadanos lo ligaba al Gobierno actual.

Puesto ya en esta pendiente resbaladiza, el doctor Durán se dispone a dejar la jefatura del duranismo, para que de ella se haga cargo ese ALGUIEN que es su mentor, y a cuyos brazos quiere llevar a todos sus amigos.

Pero esto no es posible. Los soldados, al verse abandonados por su jefe, no lo siguen, y permanecen leales en el sitio donde los colocó su adhesión al actual Gobierno, que contribuyeron a formar en hora de grave peligro para la República, y para salvación de la misma y castigo del falso aliado de la víspera a cuyo destino quiere nuevamente ligarlos el inconsecuente y desmemoriado doctor por conveniencia del nuevo jefe. La inmensa mayoría dl duranismo, está satisfecha del actual orden de cosas, y no quiere ser endosada a un político cuyos antecedentes y cuyos ideales están en pugna con los intereses del país, sobre todo cuando ese endoso constituye la falta de cumplimiento a un pacto solemne y la vuelta al camino de Canossa, camino que parecía cerrado por las deslealtades de ayer y que hoy obligan a cruzar al doctor, doblado bajo el peso de pensamientos sombríos y tropezando a cada paso en las piedras que en sus vericuetos amontonó la perfidia.

"París bien vale una mina", dijo en ocasión solemne el aspirante al trono de Francia, y un notable hombre público nuestro, parodiando al buen Enrique IV, exclama hoy: "La Presidencia bien vale un nuevo pacto!"

Desgraciadamente para el connotado político, la vuelta a Canossa, sólo ha servido para desprestigiar a los ojos de los suyos y del país entero a un estimable galeno que, en el fondo, no tiene más culpa que dejarse sugestionar por quien, no atreviéndose a asomar el rostro y exponerlo a la plena luz de la opinión pública, se resuelve en las sombras y maneja a su sabor a los polichinelas políticos que hoy sirven de solaz y esparcimiento al pueblo.

## Monumento al Maestro

EL COMITE GENERAL PROVISIONAL encargado de los trabajos preparatorios para la erección de un bronce en esta capital en honor de la memoria de don Mauro Fernández y de la idea en que inspiró sus labores el brillante Funcionario de Instrucción Pública, celebrará esta noche una reunión, a las ocho, en casa de don Julio Acosta, trescientas varas al Este de la Casa Presidencial. Se hace saber así a los miembros del COMITE.

RUBEN COTO.
Secretario.

San José, 25 de Noviembre de 1915.

## Cañones de 42 centímetros para los Dardanelos

BOLETIN ITALIANO DE LA GUERRA

ROMA, 17.——Oficial: "En el valle del Adige el día 14, nuestras tropas hicieron más extensa la porción ocupada por nosotros recientemente en la orilla izquierda del torrente de Leno, que corre por el valle entre Zugna, Torta y Roveretto. La artillería austriaca, a la cual le habían llegado considerables refuerzos, abrió fuego nutrido desde el monte Chello, contra nuestras posiciones. Al propio tiempo la infantería enemiga comenzó un vigoroso ataque, pero fue rechazada con pérdidas considerables.

Los enemigos abrieron otros ataques contra nuestras posiciones en el valle Padola (sexto sector), con el intento de reconquistar las posiciones perdidas. Pero fueron desbaratados y se retiraron dejando en nuestras manos numerosos prisioneros.

En el valle de Fella Pontebbana), una de nuestras divisiones atacó y dispersó las fuerzas austriacas que estaban situadas cerca Lucora, capturando armas y municiones en bastante cantidad.

En Carso ayer continuó la vigorosa acción de laa rtillería de ambas partes y el enemigo consiguió impedir que consolidáramos la posesión de las posiciones que habíamos ocupado recientemente.

En la zona del monte San Miguel nuestra artillería rechazó dos violentos contra-ataques intentados por al artillería enemiga, a la cual inflingimos graves pérdidas.

LONDRES, 23.— Contestando una interpelación en la Cámara de los Comunes McKenna dijo que la riqueza de la Gran Bretaña es de 26 mil millones de libras esterlinas.

FRANKFORT SUR MAINE, 23.—En busca de sustitutos para las materias alimenticas, los sabios descubrieron que los desperdicios de las fábricas de celuloides en Alemania, contienen 300 mil toneladas de sustancias orgánicas y el diez por ciento de azúcar, cuyo producto se tratará de extraer y se empleará para la alimentación de la población civil.

SALANICA, 23.—En vista de la complicación en las relaciones entre Grecia y la Entente, el Ministro Cochin desistió su proyectado viaje al campo de operaciones y salió ayer a bordo de un crucero griego con destino a Atenas.

LONDRES, 23. —Un despacho especial al "Herald" dice que tras el anuncio del Ministro de Relaciones de que no se ha decretado ningún bloqueo contra Grecia, dice que el Rey Constantino se ha convencido del formidable poder naval de la Cuádruple Entente y del peso que tienen las advertencias que le hizo Lord Kitchener de que los aliados están seguros del triunfo, pues Gran Bretaña tendrá pronto un ejército de cuatro millones de hombres que se agregarán a los 14 millones que tienen Francia, Rusia e Italia, y que Rey Constantino accedió a todas las exigencias de los aliados, exceptuando a la de intervenir en la guerra, pero que sin embargo el Rey manifestó que la rapacidad turco-búlgara obligará a Grecia finalmente a intervenir.

Despachos procedentes de Atenas convienen en que los serbios han reanudado una seria ofensiva en las llanuras de Kossovo: que los búlgaros han sido terriblemente batidos por los franceses; que los rusos han concentrado 350 mil hombres muy bien equipados en Besarabia y que cuando esas fuerzas estén listas para atacar al enemigo, Rumanía irritada con los métodos tiránicos de Alemania se unirá a las fuerzas de los aliados.

Lord Churchill se encuentra en las trincheras en Francia como mayor de granaderos de la guardia.

ZURICH, 23.—Un despacho de Bucarest dice que los alemanes mandaron dos cañones de 42 centímetros a Turquía para que sirvan en los Dardanelos.

## MONUMENTO AL MAESTRO

SUSCRIPCION HASTA HOY:

₡ 1.287.80.

*El Jefe de las tropas coloniales en los Dardanelos, Teniente General Sir William R. Birdwood, del ejército inglés, uno de los comandantes de las tropas coloniales en los Dardanelos, Este comandante se ha hecho muy notable en dicha región rechazando los ataques de los turcos, siendo él, el que comandaba las tropas que victoriosamente desembarcaron en Gaba Tepe.*

## AEROGRAMAS

**SE ESTABLECE UNA VIGILANCIA EXTREMA EN TORNO DE LOS MINISTERIOS DE RELACIONES, GUERRA Y MARINA, EN WASHINGTON.**

WASHINGTON, 24 de Noviembre. — La vigilancia en torno de los principales edificios del Gobierno ha sido redoblada; guardias han sido apostadas en todas las entradas de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Guerra y Marina, que tiene orden de interrogar y en caso necesario, registrar a cualquiera persona de quien tengan la menor sospecha.

**TOMA DE MITROVITZA Y PRISTINA**

BERLIN, 24. — El Ministerio de la Guerra anuncia la toma de Mitrovitza y Pristina, Serbia.

**SE ESPERA LA RENUNCIA DE SKOULOUDIS**

SALONICA, 24. — Se espera de un momento a otro la renuncia del Primer Ministro Skouloudis, a consecuencia de las dificultades entre Grecia y Gran Bretaña.

**UNA PREGUNTA TERMINANTE A GRECIA**

PARIS, 24. — Según un despacho de la Agencia Havas, los Ministros de las naciones aliadas en Atenas, hicieron una visita en cuerpo al Gobierno griego el martes por la tarde, con el fin de discutir la actitud que Grecia asumirá en caso de que las tropas aliadas en la frontera griega.

**LA SITUACION EN LOS BALKANES ES DUDOSA**

LONDRES, 24. — El avance actual de los invasores, en los Balkanes no es tan formidable. Los informes contradictorios sobre las victorias hacen que la situación balkánica sea dudosa.

**LOS BULGAROS ESPERAN QUE LOS ALEMANES OCUPEN MONASTIR**

MONASTIR, 24. — La situación es aún dudosa. Informan de Atenas que los búlgaros esperan que los alemanes ocupen esta ciudad serbia.

**CANJE DE PRISIONEROS HERIDOS ENTRE ALEMANIA Y RUSIA.**

ESTOCOLMO, 24. — Se han hecho todos los preparativos para el canje de prisioneros heridos entre Alemania y Rusia.

## NOTICIAS DE LA TRANSOCEAN

CONSTANTINOPLA. — Informa el corresponsal del "Frankfurter Zeitung" en Constantinopla que Kitchener llegó a Gallipoli.

Se opina en los círculos griegos que habrá cambios importantes en los cuerpos de gndarmes que están estacionados en la Nueva Grecia y que están formados principalment de cretenses que hacen propaganda por Venizelos.

Los ingleses ya consideran Salónica como su territorio propio.

Se ha oído decir que Grecia desenvainará la espada antes que sea obligada a ello.

CONSTANTINOPLA. — Se acaba de declarar en estado de sitio la Nueva Grecia y es probable que en cualquier momento pueda declararse para toda Grecia, aun que para ello se necesita contar con el Parlamnto. Fuerzas superiores podrán obligar al Gobierno a dictarlo sin consentimiento de este augusto cuerpo.

Los franceses hacen grandes requisiciones en Salónica sin preocuparse de las autoridades griegas.

BERLIN. — La reserva de oro en el Banco Imperial Alemán subió el 13 de Noviembre a dos mil cuatro cientos treintidós millones de marcos, aumentándose en 57 millones de marcos contra la semana anterior.

## A los hombres de buena voluntad

Inicia "EL IMPARCIAL" en esta sección una suscripción popular con el fin de erigir un bronce en esta capital en honor de la memoria de don Mauro Fernández, "que diga al visitante desde el primer momento, de las glorias inmortales de la Patria que resplandecen diáfanas con destellos sin ocaso en el campo fecundo del pensamiento creador y de la acción que eleva".

La suscripción queda abierta para todos los hombres de buena voluntad.

| | | |
|---|---|---|
| EL IMPARCIAL | ₡ 100.00 | *Contribución voluntaria para iregir un monumento a don Mauro Fernández, hecha por los operarios del Taller de Obras Públicas.* |
| Alfredo González | 100.00 | |
| Luis Felipe González | 100.00 | |
| Rubén Coto | 10.00 | |
| Ricardo Padilla | 10.00 | |
| José María Zeledón | 10.00 | |
| Eduardo Uribe R. | 10.00 | |
| Francisco Aguilar Barquero | 20.00 | |
| Domingo González | 50.00 | Manuel Antillón, jefe y conductor de trabajos | 1.00 |
| Arturo Aguilar | 5.00 | Juan H. Carrillo, jefe del taller | 1.00 |
| J. Luis Batres | 2.00 | Rubén Mora Ulloa, conductor general | 1.00 |
| Barbería Española | 5.00 | Operarios: | |
| Francisco Antillón | 5.00 | Sisto Porras | 0.50 |
| Gregorio Martín | 25.00 | Claudio Meneses | 1.00 |
| José Pagés | 5.00 | Víctor M. Solano | 0.50 |
| Máximo Terán | 5.00 | Manuel Polanco | 1.00 |
| Ramón Pineda | 2.00 | Juan Delgado | 1.00 |
| Fernando Goicoechea | 10.00 | Juan B. Avendaño | 0.50 |
| Gonzalo Chacón | 1.00 | Juan J. Sandoval | 0.25 |
| Valentín Quintana | 5.00 | José Passani | 0.50 |
| Jorge Ureña | 5.00 | Fernando Acuña B. | 1.00 |
| *"Pandemonium"* | 5.00 | Gerardo Sáenz | 0.50 |
| Julio Acosta | 10.00 | Rafael Montoya | 0.50 |
| Octavio Castro Saborío | 5.00 | Manuel Martínez | 1.00 |
| Aníbal Fonseca | 5.00 | Moisés Ramírez | 1.00 |
| Luis Cruz Meza | 10.00 | Modesto Tigerino | 1.00 |
| Eduardo J. Pinto | 100.00 | Adan Ramírez | 0.25 |
| Claudio González R. | 5.00 | Adolfo Guerra | 0.50 |
| Santiago Alvarado | 25.00 | Alfredo Kaunutson | 0.25 |
| Eulogio Calvo | 5.00 | Francisco Jiménez | 1.00 |
| R. Rojas Corrales | 5.00 | Octavio Bonilla | 0.50 |
| Bernardo Soto | 100.00 | Vicente Ramírez | 0.50 |
| Antonio Hernández | 2.00 | Santana Carvajal | 0.50 |
| Guillermo Emilio González | 10.00 | Cornelio Chávez | 0.25 |
| Roberto Bonilla B. (niño) | 0.25 | José J. Mora | 0.25 |
| Jaime Carranza | 25.00 | Alfredo Jiménez | 0.20 |
| Antonio Font | 1.00 | Gonzalo Jiménez | 0.25 |
| Manuel Font | 0.50 | Víctor Montero | 0.25 |
| José Font | 0.50 | Noé Vargas | 0.50 |
| José Reventós | 5.00 | Napoleón Calderón | 0.25 |
| Ascensión Esquivel | 25.00 | Salvador Avila | 0.25 |
| Alcides Chapatte | 5.00 | Manuel Cruz | 0.25 |
| Alfredo Anderson | 5.00 | José Valverde | 0.25 |
| Víctor Ross | 15.00 | Celso Pacheco | 0.25 |
| Manuel A. Quirós | 10.00 | Simón Torres | 0.25 |
| Tobías Zúñiga Castro | 20.00 | Procopio Carvajal | 025 |
| Julio Echeverría | 5.00 | Agustín Palomo | 0.25 |
| Eduardo Carrillo | 2.00 | Enrique Muñoz | 0.25 |
| Vidal López | 5.00 | Alejo Romírez | 0.20 |
| Timoteo Madrigal | 5.00 | Luis Castro | 0.20 |
| Eduardo Zamora | 5.00 | Ramón González M. | 0.25 |
| Joaquín Vargas Coto | 3.00 | Guillermo Romero | 0.25 |
| Héctor Polini | 20.00 | Bienvenido Artavia | 0.25 |
| Joaquín Gil | 1.00 | Ricardo Grant | 0.25 |
| María de Gil | 1.00 | Carlos Broutin | 0.25 |
| Rodolfo Gil | 1.00 | Guillermo Pastor | 0.10 |
| Joaquín Gil | 1.00 | Tobías Jiménez | 0.10 |
| Margarita Gil | 1.00 | Vicente Ortiz | 0.50 |
| Ada Gil | 1.00 | Juan Brenes | 0.25 |
| Napoleón Soto | 25.00 | Tobías Anchia | 0.25 |
| Clodomiro Figueroa | 25.00 | Manuel Infante | 0.10 |
| Agustín Guido | 10.00 | Mauricio Gallardo | 0.25 |
| Ricardo Coto F. | 10.00 | Miguel Coto | 0.25 |
| Manuel Burgos | 10.00 | Andrés Montero | 0.50 |
| Reinaldo Jiménez F. | 5.00 | Rodolfo Valverde | 0.10 |
| Eduardo de la Guardia | 5.00 | Erlindo Palomo h. | 0.25 |
| Héctor Guevara Santos | 5.00 | Dolores Ulloa | 0.25 |
| Antonio Alvarez Hurtado | 5.0. | José M. Ramírez | 0.10 |
| Félix Alvarado | 5.00 | Alejandro Gómez | 0.10 |
| Ernesto Guevara | 5.00 | Cayetano González | 0.20 |
| Arturo Guevara | 5.00 | Mauro Jiménez | 0.25 |
| José Dolores Navarro | 5.00 | Carlos L. Padilla | 0.25 |
| Enrique Pinto | 25.00 | Juan Vargas | 0.10 |
| Fernando E. Jiménez | 5.00 | Juan J. Jaramillo | 0.25 |
| J. Gregorio Reyes | 2.50 | Enrique Sancho | 0.25 |
| Moisés Gómez U. | 2.00 | Reginaldo Badilla | 0.10 |
| Carlos Acuña P. | 2.00 | Antonio Santamaría | 0.10 |
| Jenaro Quesada Ch. | 1.00 | Gregorio Vindas | 0.20 |
| Juan Marguciat | 10.00 | Emilio Madriz | 0.25 |
| Mariano Guardia | 25.00 | Aquileo Vargas | 0.10 |
| Jorge Guardia | 15.00 | Pedro Castillo | 0.15 |
| Mauricio Heilbron | 10.00 | Francisco Otarola | 0.25 |
| Arturo Oreamuno | 5.00 | Carlos Ledezma | 0.10 |
| Marcelino Fernández | 2.00 | Manuel Herrera | 0.25 |
| José Manuel Blanco | 1.00 | Joaquín Mosa | 0.25 |
| José Villegas | 3.00 | Séptimo Hernández | 0.10 |
| José J. Madriz | 3.00 | Ramón Borbón | 0.10 |
| Eladio Salazar | 1.00 | Julio Monge C. | 0.50 |
| Nicolás Cañas | 1.00 | Alberto Jiménez | 0.25 |
| Cristóbal del Barco | 0.50 | José Bolaños | 0.10 |
| Andrés Castro | 2.00 | Luis Segura | 0.25 |
| Próspero Guardia | 2.00 | Ezequiel Marín | 0.10 |
| Antonio Alpízar | 0.50 | Ricardo Rodríguez | 0.10 |
| José Luis Quirós | 1.00 | Rafael Salas | 0.25 |
| Sergio Carballo | 5.00 | Atilio Albertazzi | 0.25 |
| José María Callejas | 2.00 | Manuel Anchía | 0.25 |
| Edward J. Hale, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América | 50.00 | Juan F. Chávez | 0.05 |
| | | José María Jiménez | 0.50 |
| J. M. Bocanegra | 25.00 | José F. Montero | 0.25 |
| | | Enrique Mora | 1.00 |

## NOTICULAS

Se retiró de la sociedad "The Pacific Lumber Company" el señor don Guyon Holt Massey Holt.

Quedaron como únicos socios los señores George Wilson Russel y James Dagan Martín y el señor Wilson como Gerente con las facultades de un apoderado Generalísimo.

Se ha constituido la sociedad comercial colectiva que girará bajo la razón social de Montenegro y Cía". El uso de la firma social corresponde al Dr. Alejandro Rivas Vázquez. El objeto de la Sociedad es la fabricación y venta al por mayor dentro y fuera de la República del producto alimenticio y vigorizante llamado "Ponche Inglés."

A las doce y media del día 4 de diciembre próximo se dará principio al remate de prendas de plazo vencido en el mes de agosto pasado en el Monte Nacional de Piedad.

## A LOS REPUBLICANOS

**Se invita a todos los republicanos y a todos los simpatizadores de nuestra hermosa causa, a una reunión pública que se verificará mañana en la plaza de la Merced, a las 7. p.m., con el fin de dar a conocer hechos de gran importancia política. En aquel acto harán uso de la palabra varios miembros valiosos de nuestra agrupación.**

**El Secretario del Comité Ejecutivo.**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# La futura escuela de Artes y Oficios

## Visita a los grandes talleres que comenzaron a trasladarse ayer a la manzana anexa al Liceo

### Elementos con que se cuenta para instalar el gran Centro de Trabajos

Taller de Obras Públicas. Sección de máquinas

Estuvimos ayer de visita en el taller de Obras Públicas, que funciona bajo la dirección de la Secretaría de Fomento y el cual se ha comenzado a trasladar a la manzana de terreno anexa al Liceo, que contiene 10 mil varas cuadradas, con el objeto de que la gran planta sea convertida en Escuela de Artes y Oficios, necesidad tanto tiempo reclamada por el país, y que hasta hoy se va a convertir en realidad, por disposición del Supremo Gobierno.

Será esta obra, a no dudarlo, una de las más útiles para el futuro del país, y timbre de orgullo muy justo para la presente administración, a la cual llaman los que hoy no tienen la sartén por el mango, inexperta y derrochadora.

Don Manuel Antillón, Jefe de esos talleres, amablemente dió orden por teléfono en el Ministerio para que se nos atendiera y una vez en dicho local, nos favoreció con cuantos datos le solicitamos el segundo Jefe y activo empleado don Juan Honorato Carrillo.

*Los grandes Departamentos.—Regimen del local.—Horas de entrada y salida.—Gastos por planilla*

Los grandes taleres están divididos en tres grandes departamentos: el de carpintería, a cargo de don Fernando Acuña; el de herrería, hojalatería y fontanería bajo la dirección de don Octavio Bonilla y el de ladrillería y cemento armado a cargo de don Francisco Jiménez.

La Sección de maquinarias y herrería está atendida por don Vicente Ramírez, como primer jefe, y es auxiliar de éste, como segundo jefe, don Víctor Montero.

El número total de operarios en esos talleres es de 109 individuos, sin contar muchos aprendices que todavía no ganan jornal. Estos aprendices han obtenido acceso en virtud de su competencia o dedicación, y están sujetos en un todo a la disciplina que ahí se ha logrado implantar sin violencias que no tienen razón de ser entre hombres conscientes. La práctica y sus aptitudes les da derecho a sueldos.

Se rigen todos los departamentos por el siguiente horario: Entradas: 6 y 30 a. m. y 11 y 30 a. m. Salidas: 10 a. m. y 5 p. m. Los sábados a las 4 p. m.

Hasta hace muy poco tiempo la vuelta al taller se efectuaba a las 11 a. m., pero los actuales jefes creyeron muy justo conceder media hora más en atención a que casi todos esos obreros residen en puntos extremos de la ciudad por que en esos lugares las casas son más baratas, o bien porque han comprado lotes de terreno en los barrios apartados y están construyendo.

Las horas de entrada se controlan por medio de un tablero numerado y con sus fichas correspondientes, que son entregadas al empleado que se presenta y la devuelve a la salida. Cinco minutos después de la hora señalada para entrar se guardan las fichas de los que no se han presentado a su debido tiempo.

El gasto de planilla a la semana asciende a ₡2.600, y en esa suma están comprendidos todos los trabajos del taller, cuyo contador lo es el señor don Rubén Mora Ulloa.

*El taller de carpintería.—Maquinarias con que cuenta el taller*

El taller de carpintería, que está situado frente al portón de entrada, cuenta por ahora con un motor de 3 caballos de fuerza, una máquina de lijar (nacional), dos grandes sierras circulares, una máquina de escoplar, dos tornos, una acepilladora, una sierra de cintas, una sierra de calar (nacional), una máquina de molduras (en construcción), piedras de afilar y otros accesorios. Para este Departamento se trajo una máquina de afilar cepillos que no prestaba servicios en los talleres del Ferrocarril al Pacífico.

*El taller de herrería.—Elementos con que cuenta*

El Departamento de herrería cuenta con un motor de 5 caballos de fuerza, una cortadora de hierro (traída también de los talleres del Pacífico), dos tornos mecánicos, cuatro taladros, dos abanicos (que sustituyen el antiguo fuelle), tres yunques, tres fraguas, cuatro bancos con sus correspondientes prensas, un esmeril y un horno para la fundición del bronce.

*El Departamento de ladrillo y mosaico.—Sección de ornamentación.*

Contiene este Departamento 2 prensas de mosaico (sólo una montada por falta de local). Se fabrica allí ladrillo de dibujo y ladrillo liso; entréganse de los de la primera clase 400 al día y de la segunda 700. En este departamento está comprendida la Sección de ornamentación en cemento armado: capiteles, balaustradas, etc.,

En esta útil sección del departamento se modeló el busto de Guttemberg, que ha sido colocado en la Imprenta Nacional (obra artística del señor Octavio Bonilla); allí mismo se está vaciando otro busto pequeño—reproducción del anterior y que será colocado en el mausoleo de los tipógrafos. Pudimos admirar, de paso, un busto de Bolívar, cuyo trabajo toca a su término.

*Departamento de hojalatería y fontanería*

En este departamento se encuentra una máquina de dobladillar y hacer canoas de moldura, una máquina de engrampar tubos, una de acordonar canoas, otra de dobladillar boquillas, codos y fondos, una prensa de banco pequeña, una máquina de carruges, tres tarrajas de cañería de diferente diámetros, diez coptiles, tres cortadores de tubo de diferentes diámetro, tres llaves de dientes para armar cañerías, bancos y muchos y diversos accesorios.

Taller de Obras Públicas. Ladrillería.

*Máquina molduradora universal*

El señor Carrillo, que nos acompañó al través de aquel laberinto de máquinas, tuvo la fineza de presentarnos al señor don Gerardo Sáenz, quien está construyendo una gran máquina molduradora universal, que costará 1.500 colones, siendo el precio de ella por catálogo en el extranjero de 3.000 dólares, y presentando todavía mayores ventajas la de construcción nacional.

*Elementos de transporte con que cuenta el taller*

Los talleres cuentan con tres camiones de gran potencia, que manejan diestros choferes y 5 carretones; con una bomba de extraer detritus que presta servicios en los edificios públicos y también en los particulares cuando pagan ese trabajo.

Cuenta, además, con grandes bodegas para guardar el zinc, la madera, las obras acabadas, etc., una máquina de quebrar maíz y otra de picar pasto, movida por fuerza motriz. Anexo a los talleres está la caballeriza en donde siempre hay bestias a la disposición de los Ingenieros de Obras Públicas que tienen algún trabajo a su cargo en las poblaciones rurales.

*Consideraciones.—Nota final*

Nos despedimos del señor Carrillo bien impresionados de la disciplina que reina en aquel centro de trabajo y además convencidos de que en dichos talleres existe una buena base fundamental para la creación de la Escuela de Artes y Oficios, noticia que ha recibido el país con justo regocijo manifestando su gran interés por esa obra que vendrá a redimir del vicio al a vigorosa generación que se levanta.

***

## El Sr. Ministro Acosta sale en comisión especial

De buena fuente se nos informa que el Ejecutivo acreditará una Legación ante los otros Gobiernos centro-americanos y que definitivamente se ha pensado en poner al frente de ella a nuestro distinguido Ministro de Relaciones Exteriores, don Julio Acosta, quien será investido al efecto, con el carácter de Ministro Plenipotenciario en Misión Especial y que acompañará al señor Acosta, en concepto de Secretario de la Embajada, don Joaquín Fernández Montúfar.

Las revelantes condiciones de juventud y de prestigiosa inteligencia, que es fuerza reconocer a los caballeros amigos, a quienes se ha hecho cumplido honor, invistiéndolos con tan simpática cuanto alta representación, son de por sí, prendas de seguro éxito.

La brillante actuación de Julio Acosta en tierras de Cuzcatlán, tan reciente de suyo, para que sea necesario concretarla, y sus propias sobresalientes cualidades, hacen de él la persona más indicada para la Misión que se le confía. Y en cuanto a Joaquín Fernández Montúfar—a quien dicho sea como irrefutable testimonio de méritos—el Presidente don Ricardo Jiménez encargó de su Secretaría Particular durante toda su Administración—nadie podrá negarle timbres de claro talento, de amplia cultura y lo que es más raro todavía, de verdadero don de gentes, por todo lo cual se tiene gallardamente conquistado sitio preferente entre las avanzadas de nuestras más vigorosas intelectualidades jóvenes.

Al congratular muy cordialmente a los señores Acosta y Fernández Montúfar, por la merecida designación de que han sido objeto, nos complacemos en desearles, opima cosecha de triunfos en su *tournée* diplomática por las Repúblicas de Centro América.

El señor Acosta conservará siempre su carácter de Secretario de Relaciones Exteriores, y probablemente esa Cartera sea recargada por el tiempo que nuestro Canciller esté ausente en alguno de los otros Ministerios.

Se trata—según informes fidedignos que tenemos— de una visita de cortesía a los otros Gobiernos de las Repúblicas hermanas, cosa que se estila desde hace muchos años entre la diplomacia centro-americana.

**SECRETARIA**
**de Hacienda y Comercio**
Tipo de cambio a la vista sobre New York
**140 %**
San José, Nov. 22 de 1915.


**TEATRO MODERNO**

*Esta noche*

Estreno del drama policiado en tres partes

**El huesped de la media noche**


## El bautizo de la Compañía "El Sol"

Hemos recibido atenta invitación para asistir al bautizo de la Compañía de protección de la Salud contra enfermedades y accidentes, denominada "El Sol", y cuyo acto será solemnizado por S. S. I. Dr. Juan Gaspar Stork mañana viernes 26 a las 3 p. m.

Agradecemos la atención.

## Alumnas que terminaron sus estudios primarios

En la Escuela Mixta número 1 terminaron con éxito sus estudios primarios los jóvenes siguientes: Hermida Aguilar, Rosita Acosta, Irene Arias, Landelia Acosta, Inés Reneault, Juanita Soto, Alexa Salazar, Leopoldina Serrano, Zoila Rodríguez, Clemencia Guzmán y Romelia Zúñiga.

Nuestra felicitación para ellas y para sus estimables familias.

## Por los damnificados de El Salvador

Telefonema de Tres Ríos

A "El Imparcial"

La contribución para los damnificados de El Salvador ha dado el siguiente resultado: Corporación Municipal, ₡50; vecinos del Centro, ₡56.30; Concepción, ₡9.00; San Juan, ₡7.80; San Ramón,... ₡3.80; Dulce Nombre, ₡4.25.

..Corresponsal

Taller de Obras Públicas. Carpintería

Taller de Obras Públicas. Hojalatería

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# AL TRAVES DEL PAIS

El contrato de los baños termales de Bella Vista en San Francisco de Cartago le fué adjudicado a don Frank F. Manniolg.

—La Municipalidad de Escasú comisionó al Jefe Político y al Regidor Araya para que visiten al señor Secretario de Fomento a fin de pedirle auxilio para ampliar las cañerías del Centro y San Rafael. Se le ponen a la disposición 300 colones.

—Una comisión de vecinos gestionará de nuevo ante la Compañía del Ferrocarril la construcción de una estación que favorezca a los barrios de San Nicolás y el Carmen de Cartago.

—El Gobernador de Cartago y don Aurelio Solano han celebrado contrato para la reparación del acueducto de la Carpintera.

—Se ha dispuesto comprar orillas de terreno para ampliar el camino de Tierra Blanca.

—Los vecindarios de Desamparaditos, San Rafael y Mercedes de Puriscal, solicitan la apertura de una Agencia de Policía.

—Se aceptó la proposición que hizo la respectiva compañía de luz para variar la forma de iluminación del Parque Central.

—Ayer al ser trasladado de la cárcel al Hospital falleció el reo rematado Abel Cascante Obando.


# SHINOLA

RECONOCIDO EL MEJOR BETUN

NO PIDA USTED OTRO, porque en el fondo de algunas cajitas encontrará un cheque por valor de

UN COLON

## Agricultores y Comerciantes

Almidón, maíz, frijoles, arroz, café y otros productos del país, se compran, venden y reciben en consignación en "EL MERCADITO"

Teléfono 41. *Fausto Calderón C.*


## Secretaría de Hacienda y Comercio

Próximamente se pondrán a la venta los Bonos del Estado denominados de Saneamiento de Puntarenas, de (₡100) cien colones cada uno, con intereses de 12 por ciento anual pagaderos por trimestres vencidos.

En Pago de esos Bonos se admitirán giros por un tercio de los sueldos de los empleados públicos.

Se admiten solicitudes hasta el treinta del corriente en la Contabilidad Nacional y los Bonos serán distribuidos a prorrata entre las solicitudes que hasta esa fecha se reciban.

San José, 4 de Noviembre de 1915.


CEMENTO "SAYLORS"

Cl. 14-00 el bárril

O. A Cl 13.75 EN PARTIDAS DE 25 BARRILES

Hubbard & Co.

Fume cigarrillos turcos OXFORD.-Boquilla de caucho

El mejor remedio para el dolor de muelas.
constituye una calza temporal anodina y antiséptica.

HERMANN & ZELEDON.— BOTICA FRANCESA.


# Anuncios de Ocasión

**15 céntimos cada veinte palabras o fracción.**
**Por cada diez palabras de exceso, 5 céntimos.**
**No se admiten inserciones por menos de tres veces.**

**UN AEROMOTOR, el mejor que ha venido al país, y que fué propiedad de don Andrés Venegas, está en venta. Quien lo desee, puede dirigirse a Manuel Bolaños, en Palmares.**

**SE ALQUILAN las siguientes piezas: Local en que tenía instalado su bufete el Licenciado don Luis Anderson, contiguo al que ocupa la Compañía Nacional de Seguros. Consta de dos departamentos muy cómodos y de otro más pequeño con servicio interior. El local donde tenía su despacho el Licenciado don Luis Castro Ureña, contiguo a la venta de muebles de don Enrique Fostier: se compone de dos piezas, una de ellas bastante grande y otra de regular tamaño.—Entenderse con Miguel Guardia Carazo.**

**PARA VERANEO vendo con facilidades de pago una casa en Puntarenas muy céntrica. — Para informes en "La Favorita".**

**PARA UN HORTICULTOR y su familia ofrezco en alquiler una casita situada cien varas antes de llegar al Cementerio. Consta de sala, cuarto y cocina, tiene agua de cañería y un buen solar para hortaliza. En la Administración de EL IMPARCIAL informarán.**

**SE ALQUILAN baratas varias casas bien situadas, entenderse con José Jaeth, frente a "La California" o con Claudio Peralta, frente al Banco Anglo.**

**A 300 VARAS del Parque Central se alquila una casa de madera grande y buena. — Informes en esta Administración.**

**POR NO PODERLO atender debidamente vendo en muy buenas condiciones el negocio de Restaurant que tengo a 75 varas al Norte del mercado de esta ciudad. Para informes con Teodulo Castro, Ap. 546.**

**SOMBREROS DE PITA buenos y finos, a precios de competencia frente a Lehmann y a La Fama, vende Manuel Veiga.**

**VERDADERA GANGA. — Se alquila un terreno en los alrededores de la ciudad como de seis manzanas, con parte de hortaliza y parte de potrero. Para informes en la pulpería la "Ultima Copa" o con Cayetano Bermúdez.**

**BUENA GRATIFICACION daré a quien me de razón de un buey alazán, cuernos rosquilla, con una rodilla pelada, y de otro alazán-overo, gacho, pando, con una pelota bajo la quijada. Ambos bueyes son flacos. Dirigirse a José Vargas, en su venta de leche en el mercado.**

## Aquí está; sin comentarios

Fusagasugá, Colombia, marzo 2, 1915.

Dr. Becker Medicine Co.,
New York

Muy estimados señores:

Tengo el gusto de dirigirme a ustedes para acusarles recibo de su muy atenta del año pasado, así como también de la muestra de las pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga. He tenido ocasión de prescribirlas a mis enfermos y me he convencido que son una maravilla y que no tienen rival.

Por sus efectos terapéuticos son superiores a otras que gozaban de gran reputación. Viendo la eficacia de su medicina, me he hecho gran propagandista de ella.

Soy de ustedes muy atento S. S.,
(Firmado) Dr. F. de P. GAMBOA.

Las pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga se venden en las principales boticas y droguerías; con toda seguridad en

**Dr. Becker Medicine Co., Departamento C. R., 5-59-61 Pearl St. New York, N. Y.**

Ap—10.

## Se marchan los misioneros del lejano Oriente

Los señores Abitahar Jorga y Jean Nicolas, que se dicen misioneros católicos en marcha por el mundo pidiendo limosna para construir escuelas y socorrer a niños abandonados en Levante, han sacudido el polvo de los pies y se dirigen a Nicaragua. En esta capital recogieron pocos dineros. El país está muy pobre y a duras penas se consigue para los de casa.


GIROS SOBRE EL SALVADOR

Venden por cualquier cantidad y por telégrafo.
Pasaje Jiménez. Local No. 5.

**E. A. Robles & Co.**



## Academia Llach

DIBUJO, PINTURA y MODELADO

Clases especiales de trabajos manuales para señoritas

CONTIGUO AL TEATRO VARIEDADES

## Cemento "ATLAS"

vende

**Juan Guillermo Zamora**

**ESTE ES INDUDABLEMENTE EL MEJOR CEMENTO AMERICANO, PUES CON EL SE HAN CONSTRUIDO LAS PORTENTOSAS OBRAS DEL CANAL DE PANAMA.**

## "LA NAVARRA"

no altera los precios de venta ni la calidad, pero sí autoriza a los químicos del país a que examinen sus refrescos, garantizando que no contienen ese tóxico venenoso llamado sacarina.

Asegure su salud no permitiendo que le sirvan refrescos que no estén garantizados por un medio tan legal como este, pues así lo hace

— LA NAVARRA —

## Vino de Terpina

Infalible para toda clase de tos, bronquitis y demás enfermedades del pecho

## Botica del Comercio

## FOTOGRAFIA Y CINEMATOGRAFIA

**FIESTAS CIVICAS Y ECLESISTICAS**

Exhibiciones cinematográficas en cualquier sitio del país, haya fuerza eléctrica o no.

Precios al alcance de la situación.

**San José.— Apartado número 919.— Teléfono número 490.**

Contiguo al TEATRO VARIEDADES

**GOMEZ MIRALLES HERMANOS**

## A los carpinteros y constructores

**Clavos a real el paquete, libra completa.**
**Visagras a 15 céntimos el par.**
**Picaportes a 10, 15 y 20 céntimos, (la cuarta parte de su valor.)**

**A LOS ZAPATEROS**

**Tachuelas mostacilla a 40 céntimos libra.**

**PARA ALQUILAR**

**Una bonita casa para familia regular, en 40 colones.**
**Piezas para empleados de 5, 9 10 colones; servicio interior y baño.**
**Casas de 8, 12 16 y 18 colones.**

**PARA VENDER**

**Un buen piano en 300 colones. Costó 475.00.**
**Sillas plegadizas: una por 1.25 y seis por 6 colones.**

**TALLERES DE ARTES Y OFICIOS**
**DETRAS DEL COLEGIO DE SEÑORITAS**

## Carpintería y Ebanistería de Joaquín Chaves Sáenz

AL LADO SUR DEL BALCON DE EUROPA

Se hacen toda clase de trabajos en el ramo.
Especialidad en el ramo de construcción

## *Ebanistería y Carpintería de José Urgellés*

## *Fábrica de Marcos*

Avenida 1a. frente a la Dirección de Obras Públicas.
GRAN SURTIDO DE LAMINAS DE TODAS CLASES.

## Nunca como ahora en "La Magnolia"

No olvidar que es la única casa que elabora los dulces y tosteles más delicados, contando con el mejor maestro de pastelería del país.

Invitamos a nuestra numerosa clientela para que visite nuestros grandes talleres, montados con todo el confort moderno, higiene esmerada y movido eléctricamente.

Pastelería de fantasía renovada diariamente. Especialidad en los encargos de queques para novios, appfe pie, pastel suizo a la crema, idem a la fresa, vul-au-vent para familias, prusianos a la crema bizcochos con natilla, chantecler, Sara-Bernard, etc. etc. El mejor surtido de galletas, conservas frescas finísimas inclusive el legítimo queso Gruyere.

Agencia y depósito permanente de las gotas amargas Angostura.

Visiten LA MAGNOLIA para gozar de la exposición de nuestros artículos, sin rival, a precios sin competencia.

Importación directa.

ESCARRE HERMANOS.

## Atmetlla Hermanos

COMISION — AGENCIAS — CAMBIO

*San José, Costa Rica.*

Compra y venta de monedas y billetes extranjeros, a los mejores tipos. Giros sobre Europa y los Estados Unidos. Cobranza de letras. Representación de fabricantes y exportadores americanos.

— TELEFONO 447. —

## EDGAR KNOHR & Co.

SAN JOSE - LIMON

GRAN ALMACEN DE

GENEROS Y ABARROTES

## Economice usted su dinero

Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón o un chal? Pues hágalo teñir en mi Tintorería, sita en Cuesta de Moras., que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltretar la seda, dejando colores muy bellos y firmes.

Garantizo que mis precios son los más bajos.

**CARLOS PERALTA hijo.**

## ALMACEN DE MUSICA

PAEZ Y COMPANIA

Métodos, estudios y piezas instrumental y vocal
Instrumentos y sus accesorios.
Siendo exclusivo tiene lo mejor y a bajo precio.

## "LA PUERTA DEL SOL"

**HERRERO & GIL**

**SASTRERIA Y CAMISERIA**

**Especialidad en artículos para caballeros y niños**

**Esmero en los trajes a medida**

## ¡Azúcar -- Azúcar!

**de la nueva cosecha, magnífico y perfectamente**

**SECO**

**Precios bajos. Descuento en partidas de importancia**

**ROHRMOSER HNOS.**

**Depósito en las cercanías del Mercado, frentes al Palacio de Justicia y al Hotel España.—Teléfono 114**

## Almacén y Fabrica de Muebles de Agustín Penón

Avenida Central Frente al Banco Anglo

Solidez,
Hermosura
y Economía

## "RONUKO"

**la mejor cera preparada para limpiar muebles y pisos. Por docena a ₡ 5.00 las latas de 14 onzas. Se vende en todos los establecimientos.**

**PIDADO EN "LA MASCOTA"**

## OBRAS SON AMORES

**Como la nueva FUNERARIA DE MANUEL CAMPOS HERMANOS es una EMPRESA NETAMENTE NACIONAL, ha considerado la situación actual del país y anuncia en consecuencia que está dispuesta a hacer los SERVICIOS COMPLETOS DE FUNERARIA no a precios bajos como otros ofrecen, sino a la MITAD DE SU JUSTO VALOR.**

**Quien lo dude, puede ponerlo a prueba.**

**Avenida Central, Cuesta de Moras. Teléfono No 330.**

**ATENCION A CUALQUIER HORA DEL DIA Y DE LA NOCHE**

## Compre una cocina eléctrica "THERMA" es la mejor Ferretería de Rodríguez


Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

# Las transacciones de ayer

Se extendió título posesorio a favor de Laureano Aguilar Mojica, vecino de Cañas, de una propiedad valorada en 5.000 colones.

José María Peralta Porras de Cartago, le traspasó propiedades a Amelia Alvarado L., por la suma de ₡ 1.200.

Emilia Fernández Ruiz y Rafaela Ivancowich hicieron operaciones a favor de José María Carazo por valor de ₡1.000.

Petronila Fernández Calderón, Juan Pedro y Tomasa Alvarado Fernández, hicieron operaciones por la suma de 1.000 colones a favor de Josefa Sanabria Alfaro.

Aurelia Martínez Pacheco le traspasó propiedades estimadas en ₡1.000 a don Manuel Molina Mata.

También hicieron operaciones las personas siguientes: Antonio Alfaro González de Alajuela; José María Peralta Porras, Juan Salazar Calvo, Sucesión de Juan de dios Alfaro Montoya, Rafaela Arias Quesada, Esteban Ulloa Gómez, Nicolás Portuguez Sánchez, Hilarión Portuguez Sánchez e Hilarión Barquero Acuña, de Cartago; Calixto Molina Meza, de Paraíso; Angel Garrote Rivero, de San Ramón; Elías Fernández Rodríguez, Ernesto Pacheco Hidalgo, José Nicéforo Sancho, Brígida Solórzano Molina y Manuel Carballo, de Palmares; Cesáreo Rodríguez Domínguez, de Puntarenas; José Manuel Calderón Jiménez, de San Rafael de Desamparados; Maura María Zamora Vindas, de San Pablo de Heredia; Buenaventura Molina, de San Antonio de Alajuela; Evangelina Gómez Guillén y Ramón Pujol Lines, de San José.

Pidió embargo por la suma de 400 colones don Edmundo Gutiérrez Bolandi.

# Maestro de escuela confinado

Ha sido puesto a la orden del Juez segundo del Crimen de esta provincia el señor Víctor Manuel Alvarez, maestro de escuela, que ha sido condenado a la pena de confinamiento en Grecia por daños causados a don Manuel Cruz Castro.

En honor a la verdad debemos decir que el caso de que un miembro del personal docente sea penado por la ley no se registra sino muy raras veces.

**RESFRIADOS CAUSAN DOLOR DE CABEZA**

EL LAXATIVO BROMO QUININA desvía la causa.—Se usa en todo el mundo para curar un resfriado en un dia. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

# *Lo que acordó anoche la Comisión de Fiestas*

## *Toros, cine y carreras de automóvil*

Se comisionó a don Alberto T. Brenes para que se entienda con la Compañía Felipe J. Alvarado para la provisión de luz en la avenida de las damas, parques y kiosko del Morazán.

Se leyó una proposición de don Ruperto Molina de Cartago, quien ofrece traer 30 novillos bravos para que se jueguen siete cada día. Se compromete a hacer todo gasto y perder 25 colones por cada cornúpedo que no dé resultados. También ofrece contratar por su cuenta cuatro toreros de rica indumentaria; entre el ganado que traerá de sus fincas vendrán 10 novillos maisol o sebú de la India, de los cuales se jugarán dos cada día. Todo esto por 1.500 colones.

Fue rechazada la proposición en cuanto a precio.

Don Alberto Coto ofrecer el ganado necesario para la lidia por 1.200 colones. Tambien fue rechazada.

Se comisionó a don Guillermo Tinoco para que se entreviste con los proponentes señores Molina y Coto, a fin de que con alguno de ellos se haga un arreglo justo.

Don Enrique Mayoral ofrece instalar cinematógrafo en la Plaza de la Fábrica por 345 colones; don Mariano Cañas propone lo mismo por ₡390, exhibiendo mil metros de película cada noche. Estas dos proposiciones quedan pendientes para la sesión próxima.

Don Lidio Bonilla ofrece decorar el kiosko y chinamos por ₡685. Rechazada.

Don Manuel Pollini ofrece organizar carreras de automóviles y el juego de polo sin gasto ninguno para la Comisión, pudiendo él recoger impuesto de coches y autos.

La Comisión encontró aceptable ese proyecto y en consecuencia, se le excito para que haga sus proposiciones por escrito.

**Cartagineses**

Todos ustedes, como el resto del país, saben perfectamente que los refrescos de la acreditada fábrica "LA ALEMANIA" son los mejores, desde que se fundó la fábrica hace cerca de un año; por su pureza de esencias de frutas escogidas en Holanda, gas carbónico líquido importado del Rhin y el aseo más extricto que se lleva en la elaboración que está a la vista del público, y para el público. Recomendamos nuestras especialidades: Cidra Champagne; Kola Champagne, Kola Champagne Pilz; son estas verdaderas novedades ahora de moda y que no hay fábrica que pueda imitar.

También "LA ALEMANIA" se encarga de la venta a domicilio de la famosa CERVEZA TRAUBE, a igual precio que la venden los Agentes de aquí; asimismo vendemos ricos siropes, en más de quince sabores diferentes.

Cartago, Noviembre de 1915.

**"La Valenciana"**

C. MADRIGAL Q.

Acaba de recibir un gran surtido de encajes, bordados y gran variedad de artículos de moda.

Surtido completo de Corsets Royal de todo estilo.

Completo surtido de calzado para niños fabricado por la casa, con materiales especiales.

Los precios de esta casa la han hecho conocer de toda la República.

TELEFONO 280.

COMPRE DONDE MADRIGAL

**Pescado fresco y barato**

Desde el 1º. de diciembre en adelante habrá pescado fresco de tamaño grande a razón de 35 céntimos la libra; y pescado pequeño a 25 céntimos, todo de calidad superior, en el expendio que en el mercado de esta ciudad tiene

SANTIAGO REID.

**A los señores médicos**

La medicatura del Cantón de Alvarado (cuatro distritos) Pacayas, Cervantes, Capellades y Santa Cruz, con 6.500 habitantes está vacante. Subvención municipal ₡ 25 y ₡ 50 para medicinas de pobres. El médico saliente, doctor don A. L. Lanning, recomienda esta medicatura.

[illegible]DICIONES

COLMEMOS DE BEN[illegible]

—— A ——[illegible]R

RAUL SALAZA[illegible]ho, sepa Dios venciendo cuántas dificultades, ha venido a se[illegible] prácticamente un benefactor de la sociedad capitolina, ex[illegible]trayendo del seno virgen de la naturaleza, esa preciosa fru[illegible]a de agua inviolada y deliciosísima, conocida entre nosotr[illegible]os con el nombre de

—— PIPA ——

¡Oh la pipa!; rectificación bendita del Poder de Dios que quiso, dando a la tierra esa fruta, evitar al género humano su temprana muerte ocasionada por las bebidas de aguas maleadas, cuajadas de microbios.

RAUL SALAZAR SERA EL UNICO

Raúl Salazar será el UNICO importador de pipas porque no admitirá competencia. Las venderá REGALADAS, metafóricamente hablando.

Pero, qué gracia!, si las trae de sus inmensas plantaciones!

Así ¿quién no?

PEDIR ORDENES A RAUL SALAZAR

San José.

**VENDO**

1—Vapor de 8 caballos de fuerza, con su motor
4—Cepilladoras de machimbrar y traslapar.
1—Aserradero circular, con 3 sierras de repuesto.
2—Cajas de hierro, una grande y una pequeña.
4—Tinas de Baño.
40—Pares de rudeas de hierro con sus carrizos, a ₡ 25 par.
1—Billar de carambolas.
1—Carreta de eje de hierro, doble cajón.
Varias pizarras para billar.
60—Tubos para cañería de 2 pulgadas.
2—Motores directos de 1 y 2 caballos.
1—Bomba de 2 pulgadas, de dos émbolos.
1—par de ruedas de caoba para carreta.
1—Trapiche, para fuerza de agua.
1—Paila de 60 galones.
1—Aparato niquelado, para cafetería, valor ₡ 100.00

*Gerardo Bermúdez.*

Estación del Pacífico.

**H. MANN & Co.**

NEW YORK

*Produce Exchange Building.*

Importadores — Exportadores — Comisionistas

Reciben en consignación Productos del país.

Representante,

WM. WERCKENTHIEN,

Hotel Francés, San José.

# LECHE CONDENSADA, NESTLE marca NIDO

**¡Fresca, perfectamente fuída!**

**La única recomendada por los Médicos para la crianza de los niños**

Por ahora está a la venta al detal, a cuarenta y cinco céntimos la lata, en los siguientes establecimientos:

Botica Francesa
A. Herrero y Co. (Al Siglo Nuevo)

Tomás Fernández y Hno. "La India"
Mariano Jiménez R.

Botica Oriental y pronto al por mayor, en todos los almacenes de abarrotes

La leche que expendan los citados establecimientos, tiene la más completa garantía de la

**Compañía de los productos NESTLE**

***San José, Costa Rica***

HENRI FRICK & CO.

***Representantes exclusivos para Centro América.***

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.